

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 399/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
Komission asetus (EY) N:o 400/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla .....	3
Komission asetus (EY) N:o 401/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 29. osittaista tarjouskilpailua varten .....	6
Komission asetus (EY) N:o 402/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla .....	7
Komission asetus (EY) N:o 403/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta .....	9
Komission asetus (EY) N:o 404/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta .....	11
Komission asetus (EY) N:o 405/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta .....	14
* <b>Komission asetus (EY) N:o 406/2001, annettu 27 päivänä helmikuuta 2001, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta .....</b>	<b>16</b>
Komission asetus (EY) N:o 407/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, AKT-maista peräisin olevan ruokosokerin tuonnissa sovellettavan etuuskohteluun oikeuttavan tariffikiintiön avaamisesta puhdistamoiden hankintatarpeisiin 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2001 välisenä aikana .....	22
* <b>Komission asetus (EY) N:o 408/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, eräisiin suoriin tukiin sekä rakenne- ja ympäristötoimenpiteisiin sovellettavan muunkurssin vahvistamisesta .....</b>	<b>24</b>

Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission asetus (EY) N:o 409/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta</b>	27
Komission asetus (EY) N:o 410/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, perustamis- sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	29
Komission asetus (EY) N:o 411/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, perustamis- sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä	32
Komission asetus (EY) N:o 412/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla	34
Komission asetus (EY) N:o 413/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	37
Komission asetus (EY) N:o 414/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	39
Komission asetus (EY) N:o 415/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttami- sesta	41
★ <b>Neuvoston asetus (EY) N:o 416/2001, annettu 28 päivänä helmikuuta 2001, moni- vuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen 31 päivään joulukuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 2820/98 muutta- misesta tullittomuuden laajentamiseksi koskemaan vähiten kehittyneistä maista peräisin olevia tuotteita ilman määrällisiä rajoituksia</b>	43

---

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

**Euroopan parlamentti ja neuvosto**

2001/166/EY:

★ <b>Euroopan parlamentin ja neuvoston suositus, annettu 12 päivänä helmikuuta 2001, eurooppalaisesta yhteistyöstä kouluopetuksen laadun arvioinnissa</b>	51
---	----

**Neuvosto**

2001/167/EY:

★ <b>EU—Latvia-assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2001, tehty 23 päivänä tammikuuta 2001, käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön mene- telmistä tehdyn pöytäkirjan N:o 3 muuttamisesta, joka on Latvian Eurooppa-sopi- muksen liitteenä</b>	54
---	----

**Komissio**

2001/168/EHTY:

★ <b>Komission päätös, tehty 31 päivänä lokakuuta 2000, Espanjan yhtiöverolaeista <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3269)</b>	57
---	----

2001/169/EY:

★ <b>Komission päätös, tehty 16 päivänä helmikuuta 2001, kolmansista maista tulevaan hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksytyjä keinosiemennysasemia koske- vasta luettelosta tehdyn päätöksen 2000/284/EY muuttamisesta kolmannen ker- ran <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 390)</b>	62
--	----

---

- \* Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 2605/2000, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, lopullisen polkumyöntullin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa (EYVL L 301, 30.11.2000) ..... 71

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 399/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 00	052	100,1	
	204	46,7	
	212	95,4	
	624	127,8	
	999	92,5	
0707 00 05	052	91,6	
	068	133,9	
	628	144,3	
	999	123,3	
0709 90 70	052	106,3	
	204	73,6	
	999	89,9	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	60,8	
	204	42,6	
	212	49,8	
	624	51,9	
	999	51,3	
0805 30 10	600	62,2	
	999	62,2	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	111,3	
	400	79,8	
	404	76,9	
	508	91,5	
	512	108,6	
	720	104,3	
	728	101,4	
	999	96,3	
	0808 20 50	388	78,3
		400	98,1
512		75,6	
528		76,6	
999		82,1	

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 400/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista <sup>(2)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00	0,00
	keskilaatuinen <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	0,00	0,00
	keskilaatuinen	26,95	16,95
	heikkolaatuinen	53,50	43,50
1002 00 00	Ruis	45,31	35,31
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	45,31	35,31
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	45,31	35,31
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	66,67	56,67
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	66,67	56,67
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	45,31	35,31

<sup>(1)</sup> Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

<sup>(2)</sup> Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(3)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(15.2.2001 ja 27.2.2001 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	128,26	124,49	105,70	91,14	217,95 (**)	207,95 (**)	125,04 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	43,72	18,91	11,14	12,53	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(\*\*) Fob Meksikonlahti.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 18,30 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 29,39 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 401/2001,**  
**annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,**  
**valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1531/2000**  
**tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 29. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1531/2000 <sup>(3)</sup>, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1531/2000 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmark-

kinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 29. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1531/2000 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 29. tarjouskilpailussa 46,011 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 69.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 402/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68<sup>(4)</sup> mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan

pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE

**melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	9,14	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	11,13	—	0

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 403/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 346/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 346/2001 mainittujen yksityiskoh-  
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 346/2001 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 52, 22.2.2001, s. 6.

## LIITE

**sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	39,35 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,23 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	39,35 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	35,23 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	42,78
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	42,78
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	42,78
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278

<sup>(1)</sup> Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 404/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95 <sup>(3)</sup> 3 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää. Tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 3 kohdan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1010/86 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1888/2000 <sup>(5)</sup>, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen

tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämälueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 4 kohdan mukaan perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat. Mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset.
- (7) Edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain. Tukia voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

<sup>(5)</sup> EYVL L 227, 7.9.2000, s. 15.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

**siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,78 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,78 <sup>(2)</sup>
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	81,28 <sup>(4)</sup>
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278 <sup>(1)</sup>
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,78 <sup>(2)</sup>
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278 <sup>(1)</sup>
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278 <sup>(1)</sup>
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	42,78 <sup>(2)</sup>
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4278 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

<sup>(2)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

<sup>(4)</sup> Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 405/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95 <sup>(1)</sup>, 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98 <sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1624/1999 <sup>(5)</sup>, 1 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina. Tätä hinnanmäärittäystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan ciftoituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle

tuotteelle noteeraamien hintojen keskiarvo. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kursseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi. Nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan toisessa alakohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehintaa vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavalla mallilla lasketulla alennuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, uudelleenarvioinnin mukaisesti korotettuna vähintään 7,5 prosentilla. Komission asetuksessa (EY) N:o 2714/2000 <sup>(6)</sup> vahvistetaan tuotannon uudelleenarviointi markkinointivuonna 2000/2001 ja siihen liittyvä korotusprosentti. Yhden laskutavan soveltaminen johtaa ennakon vahvistamisen jäljempänä ilmoitetulle tasolle jäsenvaltiota kohti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettun puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 33,962 EUR/100 kg.
2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettun ennakon määrä vahvistetaan:
- 57,775 EUR/100 kg Espanjassa
  - 33,326 EUR/100 kg Kreikassa
  - 72,338 EUR/100 kg muissa jäsenvaltioissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

<sup>(3)</sup> EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4.

<sup>(4)</sup> EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23.

<sup>(5)</sup> EYVL L 192, 24.7.1999, s. 39.

<sup>(6)</sup> EYVL L 313, 13.12.2000, s. 7.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 406/2001,  
annettu 27 päivänä helmikuuta 2001,  
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1602/2000 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 188, 26.7.2000, s. 1.

## LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	a) b) c)	36,79 218,74 334,11	506,23 241,32 1 484,08	71,95 28,97 23,05	274,58 71 234,41	12 536,02 81,07	6 121,26 7 375,63
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	14,68 87,28 133,32	201,99 96,29 592,17	28,71 11,56 9,20	109,56 28 423,28	5 002,01 32,35	2 442,45 2 942,96
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	123,80 736,06 1 124,29	1 703,48 812,05 4 993,93	242,12 97,50 77,56	923,95 239 703,26	42 183,62 272,81	20 597,99 24 818,95
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	59,29 352,49 538,42	815,78 388,89 2 391,56	115,95 46,69 37,14	442,48 114 792,15	20 201,43 130,65	9 864,23 11 885,62
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 502,04	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,63	412,58 107 037,01	18 836,66 121,82	9 197,82 11 082,64
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	13,29 79,01 120,68	182,85 87,17 536,06	25,99 10,47 8,33	99,18 25 730,12	4 528,06 29,28	2 211,02 2 664,11
1.90	Parsakaali ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 674,69	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 46,54	554,46 143 845,50	25 314,32 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	87,83 522,19 797,62	1 208,52 576,10 3 542,91	171,77 69,17 55,02	655,49 170 055,62	29 926,85 193,54	14 613,08 17 607,61
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	a) b) c)	90,36 537,26 820,63	1 243,38 592,72 3 645,11	176,73 71,16 56,61	674,40 174 961,36	30 790,17 199,13	15 034,64 18 115,55
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	36,55 217,33 331,96	502,97 239,77 1 474,52	71,49 28,79 22,90	272,81 70 775,12	12 455,20 80,55	6 081,79 7 328,08
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	130,69 777,05 1 186,90	1 798,34 857,27 5 272,04	255,61 102,93 81,88	975,41 253 052,09	44 532,79 288,00	21 745,07 26 201,09
1.160	Herneet ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	a) b) c)	262,32 1 559,70 2 382,36	3 609,64 1 720,72 10 582,07	513,06 206,60 164,35	1 957,84 507 927,38	89 386,43 578,08	43 646,81 52 590,96

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut ( <i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	a) b) c)	167,57 996,33 1 521,85	2 305,83 1 099,20 6 759,81	327,74 131,97 104,98	1 250,67 324 463,47	57 099,95 369,28	27 881,53 33 595,05
1.170.2	Pavut ( <i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	a) b) c)	194,71 1 157,70 1 768,32	2 679,28 1 277,22 7 854,61	380,82 153,35 121,99	1 453,22 377 012,49	66 347,67 429,09	32 397,13 39 035,99
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 432,56	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 98,82	1 177,29 305 427,23	53 749,91 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	549,82 3 269,09 4 993,36	7 565,70 3 606,59 22 179,72	1 075,36 433,02 344,46	4 103,59 1 064 601,71	187 351,47 1 211,65	91 482,50 110 229,19
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	397,04 2 360,69 3 605,84	5 463,39 2 604,41 16 016,55	776,54 312,69 248,75	2 963,31 768 776,64	135 291,38 874,96	66 061,90 79 599,37
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	153,37 911,88 1 392,85	2 110,38 1 006,03 6 186,83	299,96 120,79 96,08	1 144,66 296 961,08	52 260,01 337,98	25 518,22 30 747,44
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	78,14 464,58 709,62	1 075,18 512,54 3 152,01	152,82 61,54 48,95	583,17 151 293,17	26 624,98 172,19	13 000,80 15 664,94
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	2 154,59 12 810,61 19 567,56	29 647,80 14 133,18 86 915,95	4 214,01 1 696,88 1 349,85	16 080,78 4 171 867,98	734 176,54 4 748,09	358 493,61 431 956,51
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	184,35 1 096,12 1 674,27	2 536,78 1 209,29 7 436,85	360,57 145,19 115,50	1 375,93 356 960,67	62 818,90 406,26	30 674,06 36 959,82
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	a) b) c)	93,56 556,27 849,67	1 287,38 613,70 3 774,11	182,98 73,68 58,61	698,27 181 152,97	31 879,79 206,17	15 566,69 18 756,63
2.10	Tuoreet kastanjat ( <i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 602,76	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 110,56	1 317,16 341 712,93	60 135,56 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	85,60 508,97 777,42	1 177,91 561,51 3 453,17	167,42 67,42 53,63	638,89 165 748,39	29 168,85 188,64	14 242,96 17 161,64

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 00	a) b) c)	146,43 870,63 1 329,84	2 014,90 960,51 5 906,92	286,39 115,32 91,74	1 092,87 283 525,69	49 895,61 322,69	24 363,70 29 356,34
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	101,23 601,89 919,35	1 392,96 664,03 4 083,62	197,99 79,73 63,42	755,53 196 009,39	34 494,26 223,08	16 843,32 20 294,87
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— muut 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitruhedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	a) b) c)	85,91 510,79 780,20	1 182,13 563,52 3 465,54	168,02 67,66 53,82	641,18 166 342,24	29 273,36 189,32	14 293,99 17 223,13
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	a) b) c)	81,70 485,77 741,98	1 124,22 535,92 3 295,77	159,79 64,34 51,19	609,77 158 193,26	27 839,28 180,04	13 593,74 16 379,38
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	a) b) c)	60,10 357,33 545,81	826,98 394,22 2 424,39	117,54 47,33 37,65	448,55 116 368,08	20 478,77 132,44	9 999,65 12 048,79
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	105,01 624,34 953,64	1 444,91 688,79 4 235,92	205,37 82,70 65,79	783,71 203 319,39	35 780,69 231,40	17 471,48 21 051,75
2.85	Tuoreet limetit ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ) ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	a) b) c)	133,25 792,24 1 210,11	1 833,50 874,04 5 375,13	260,61 104,94 83,48	994,48 258 000,23	45 403,57 293,64	22 170,27 26 713,42
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	a) b) c)	48,58 288,87 441,24	668,54 318,69 1 959,90	95,02 38,26 30,44	362,61 94 072,90	16 555,20 107,07	8 083,80 9 740,34
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	a) b) c)	53,91 320,54 489,61	741,84 353,64 2 174,78	105,44 42,46 33,78	402,37 104 387,22	18 370,34 118,81	8 970,12 10 808,29
2.100	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet 0806 10 10	a) b) c)	180,22 1 071,55 1 636,74	2 479,91 1 182,18 7 270,13	352,48 141,94 112,91	1 345,09 348 958,26	61 410,61 397,16	29 986,40 36 131,25

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	60,70 360,89 551,24	835,22 398,15 2 448,54	118,71 47,80 38,03	453,02 117 526,94	20 682,71 133,76	10 099,23 12 168,78
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	84,28 501,10 765,41	1 159,70 552,83 3 399,81	164,84 66,38 52,80	629,02 163 186,90	28 718,07 185,73	14 022,85 16 896,42
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	167,57 996,32 1 521,83	2 305,81 1 099,19 6 759,74	327,74 131,97 104,98	1 250,66 324 460,18	57 099,38 369,28	27 881,25 33 594,71
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Nipponinpäärynät eli "ya" ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	690,21 4 103,82 6 268,38	9 497,54 4 527,50 27 843,12	1 349,94 543,59 432,42	5 151,40 1 336 438,73	235 190,08 1 521,03	114 841,78 138 375,28
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	443,51 2 636,97 4 027,84	6 102,78 2 909,21 17 891,00	867,42 349,29 277,86	3 310,11 858 747,94	151 124,77 977,36	73 793,24 88 915,03
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	217,41 1 292,66 1 974,48	2 991,63 1 426,12 8 770,30	425,22 171,22 136,21	1 622,64 420 964,65	74 082,49 479,11	36 174,00 43 586,81
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	155,12 922,32 1 408,80	2 134,55 1 017,54 6 257,67	303,40 122,17 97,18	1 157,77 300 361,37	52 858,40 341,85	25 810,41 31 099,51
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	139,92 831,95 1 270,76	1 925,39 917,84 5 644,50	273,67 110,20 87,66	1 044,32 270 929,87	47 678,97 308,35	23 281,33 28 052,16
2.200	Mansikat 0810 10 00 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	354,01 2 104,85 3 215,06	4 871,29 2 322,16 14 280,76	692,38 278,81 221,79	2 642,16 685 460,49	120 629,18 780,14	58 902,44 70 972,79
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	1 632,79 9 708,13 14 828,67	22 467,68 10 710,40 65 866,59	3 193,46 1 285,93 1 022,94	12 186,33 3 161 522,29	556 373,19 3 598,20	271 673,40 327 345,00
2.210	Mustikat ( <i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	1 545,69 9 190,27 14 037,67	21 269,19 10 139,08 62 353,06	3 023,11 1 217,33 968,38	11 536,27 2 992 877,24	526 694,58 3 406,26	257 181,53 309 883,44
2.220	Kiivit ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	85,34 507,41 775,04	1 174,30 559,79 3 442,61	166,91 67,21 53,47	636,94 165 241,28	29 079,60 188,06	14 199,38 17 109,13

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a) b) c)	109,79 652,79 997,11	1 510,77 720,19 4 429,00	214,73 86,47 68,78	819,43 212 587,15	37 411,66 241,95	18 267,87 22 011,34
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhe- delmät) ex 0810 90 85	a) b) c)	148,31 881,82 1 346,94	2 040,82 972,86 5 982,89	290,07 116,81 92,92	1 106,93 287 171,88	50 537,28 326,84	24 677,02 29 733,87
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a) b) c)	181,55 1 079,45 1 648,81	2 498,20 1 190,90 7 323,76	355,08 142,98 113,74	1 355,01 351 532,14	61 863,57 400,09	30 207,58 36 397,75



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 407/2001,****annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,****AKT-maista peräisin olevan ruokosokerin tuonnissa sovellettavan etuuskohteluun oikeuttavan tariffikiintiön avaamisesta puhdistamoiden hankintatarpeisiin 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2001 välisenä aikana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 14 artiklan 2 kohdan ja 44 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 44 artiklassa säädetään, että yhteisön puhdistamoiden tarkoituksenmukaisten hankintojen varmistamiseksi valtioista, joiden kanssa yhteisö on tehnyt etuuskohteluun oikeuttavia hankintasopimuksia, peräisin olevan raa'an ruokosokerin tuonnissa kannetaan erityinen alennettu tulli markkinointivuosina 1995/1996—2000/2001. Tällä hetkellä neuvoston päätöksen 95/284/EY <sup>(3)</sup> nojalla on tehty tällaisia sopimuksia ainoastaan Intian tasavallan ja neljännen AKT—ETY-yleissopimuksen liitteenä olevan AKT-sokeria koskevan pöytäkirjan nro 8 osapuolina olevien Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT-maiden) kanssa.

(2) Erityiseen etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuontimäärät määritellään mainitun 44 artiklan mukaisesti yhteisön vuotuisen hankintaennusteen perusteella. Hankintaennusteesta käy ilmi tarve tuoda raakasokeria ja avata tässä vaiheessa markkinointivuodeksi 2000/2001 tariffikiintiöitä, joissa kannettavasta erityisestä alennetusta tullista määrätään edellä mainituissa sopimuksissa, yhteisön puhdistamoiden tarpeiden tyydyttämiseksi kyseisen markkinointivuoden osan aikana. Kiintiöt on näin ollen avattu komission asetuksella (EY) N:o 1469/2000 <sup>(4)</sup> 1 päivän heinäkuuta 2000 ja 28 päivän helmikuuta 2001 väliseksi ajaksi. Raa'an ruokosokerin markkinointivuoden 2000/2001 tuotantoarviot ovat nyt saatavilla. Tämän vuoksi olisi avattava kiintiöitä markkinointivuoden toisen osan ajaksi. Jäsenvaltioiden vahvistamien puhdistuksen oletettujen enimmäistarpeiden ja hankintaennusteista johtuvien puuttuvien määrien vuoksi on syytä myöntää puhdistusta harjoittaville jäsen-

valtioille tuontilupia 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi ajaksi.

(3) Edellä mainituissa sopimuksissa määrätään, että kyseisten puhdistamoiden on maksettava raa'an sokerin takuuhintaa vastaava vähimmäisostohinta, josta vähennetään kyseisenä markkinointivuotena sovellettava mukautustuki. Näin ollen on syytä vahvistaa tällainen vähimmäishinta ottaen huomioon markkinointivuonna 2000/2001 sovellettavat seikat.

(4) Jotta välttyttäisiin hankintojen keskeyttämiseltä, olisi säädettävä, että kyseessä olevat jäsenvaltiot saavat myöntää todistuksia asetuksen (EY) N:o 1469/2000 mukaisesti tuoduille määrille, joille ei ole haettu todistuksia 28 päivään helmikuuta 2001 mennessä, mainitun päivämäärän jälkeen markkinointivuoden 2000/2001 aikana.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Avataan päätöksen 95/284/EY nojalla 1 päivän maaliskuuta ja 30 päivän kesäkuuta 2001 väliseksi ajaksi 84 000 tonnin tuontitariffikiintiön CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvalla puhdistettavalle raa'alle ruokosokerille, joka ilmaistaan tässä päätöksessä tarkoitetuista AKT-maista peräisin olevana valkoisena sokerina.

Kiintiön järjestysnumero on 09.4097.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun määrän tuonnissa kannetaan alennettu tulli, jonka suuruus on 5,41 euroa 100 kilogrammaa kohti.

2. Vahvistetaan yhteisön puhdistajien maksamaksi vakiolaatuisen raakasokerin vähimmäisostohinnaksi 49,68 euroa 100 kilogrammaa kohti 1 artiklassa tarkoitettuna määräaikana, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission asetuksen (EY) N:o 1916/95 <sup>(5)</sup> 7 artiklan soveltamista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.<sup>(3)</sup> EYVL L 181, 1.8.1995, s. 22.<sup>(4)</sup> EYVL L 165, 6.7.2000, s. 14.<sup>(5)</sup> EYVL L 184, 3.8.1995, s. 18.

*3 artikla*

Jäljempänä mainitut jäsenvaltiot saavat myöntää tuontitodistuksia 1 artiklassa vahvistussa kiintiössä ja 2 artiklassa säädettyin edellytyksin seuraaville valkoisena sokerina ilmaistuille määrille:

- a) Suomi saa tuoda 15 900 tonnia;
- b) Ranskan emämaa saa tuoda 15 500 tonnia;
- c) manner-Portugali saa tuoda 47 600 tonnia;
- d) Yhdistynyt kuningaskunta saa tuoda 5 000 tonnia.

*4 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1469/2000 3 artiklassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden saavat myöntää kyseisessä artiklassa tarkoitetuille määrille, joille ei ole haettu tuontitodistuksia ennen 1 päivää maaliskuuta 2001, todistuksia kyseisten määrien tuontia ja puhdistusta varten 30 päivään kesäkuuta 2001 asti.

*5 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 408/2001,****annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,****eräisiin suoriin tukiin sekä rakenne- ja ympäristötoimenpiteisiin sovellettavan muuntokurssin vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2808/98 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1410/1999 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä lokakuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2342/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 192/2001 <sup>(4)</sup> 42 artiklan säännösten mukaan määräytymisperuste naudanliha-alan palkkiojärjestelmiin kuuluvien eläinten palkkionmaksuvedelle on hakeumuksen jättöpäivä. Nämä palkkiot muunnetaan kansalliseksi valuutaksi kyseisen asetuksen 43 artiklan säännösten mukaisesti käyttämällä palkkionmaksuvuotta edeltävässä joulukuussa sovellettujen muuntokurssien ajan mukaan suhteellisesti laskettua keskiarvoa.
- (2) Maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maatalousalalla 22 päivänä joulukuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2808/98 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2452/2000 <sup>(6)</sup>, 4 artiklan 2 kohdan mukaan rakenteellisten tai ympäristöön liittyvien määrien osalta muuntokurssin määräytymisperuste on sen vuoden 1 päivä tammikuuta, jonka aikana päätös tuen antamisesta on tehty. Asetuksen (EY) N:o 2808/98 4 artiklan 3 kohdan mukaan, sellaisena kuin se on otettuna käyttöön asetuksella (EY) N:o 1410/1999, käytettävä muuntokurssi on yhtä suuri kuin määräytymisperusteen päivämäärää edeltävän kuukauden aikana sovellettujen muuntokurssien ajan mukaan suhteellisesti laskettu keskiarvo.
- (3) Hedelmä- ja vihannesalalla, hedelmä- ja vihannesjalostealalla, elävien kasvien ja kukkaviljelytuotteiden alalla osittain sovellettavista sekä ETY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltuihin tiettyihin tuotteisiin sovellettavista määräytymisperusteista ja asetuksen (EY) N:o 1445/93

kumoamisesta 4 päivänä helmikuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 293/98 <sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1410/1999, 12 artiklan mukaan pähkinöiden ja johanneksenleivän laadun ja kaupan pitämisen parantamiseen tarkoitettua hehtaarikohtaisen tuen neuvoston asetuksen (EY) N:o 790/89 <sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1825/97 <sup>(9)</sup>, 2 artiklassa vahvistettu enimmäismäärä muunnetaan vuosittain kansalliseksi valuutaksi muuntokurssilla, joka on yhtä suuri kuin komission asetuksen (EY) N:o 2159/89 <sup>(10)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1363/95 <sup>(11)</sup>, 19 artiklan mukaisen vuotuisen vertailukauden 1 päivää tammikuuta edeltävän kuukauden aikana sovellettujen muuntokurssien ajan mukaan suhteellisesti laskettu keskiarvo.

- (4) Lampaan- ja vuohenlihan tuottajapalkkioita koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 30 päivänä syyskuuta 1993 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2700/93 <sup>(12)</sup> sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1410/1999, 6 artiklan 2 kohdan mukaan lampaanliha-alalla palkkioiden jäännökseen sovellettava muuntokurssi on yhtä suuri kuin markkinointivuoden, jolta palkkio on myönnetty, viimeistä päivää edeltävän kuukauden aikana sovellettujen muuntokurssien ajan mukaan suhteellisesti laskettu keskiarvo.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2700/93 6 artiklan 1 kohdan mukaan palkkioiden ennakon määrään sovellettava muuntokurssi on yhtä suuri kuin markkinointivuoden, jona tämä palkkio on myönnetty, ensimmäistä päivää edeltävän kuukauden aikana sovellettujen muuntokurssien ajan mukaan suhteellisesti laskettu keskiarvo.
- (6) Euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisistä muuntokurkseista annetun asetuksen (EY) N:o 2866/98 muuttamisesta 19 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1478/2000 <sup>(13)</sup> neuvosto määrittelee euron ja Kreikan drakman välillä peruuttamattomasti vahvistetun muuntokurssin. Tämä kurssi on voimassa 1 päivästä tammikuuta 2001 ja sitä sovelletaan toimenpiteisiin, joiden määräytymisperusteen päivämäärä on aikaisintaan 1 päivä tammikuuta 2001. Asetuksen (EY) N:o 1410/1999 säännöksiä ei näin ollen enää sovelleta tällaisiin toimenpiteisiin,

<sup>(1)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 164, 30.6.1999, s. 53.

<sup>(3)</sup> EYVL L 281, 4.11.1999, s. 30.

<sup>(4)</sup> EYVL L 29, 31.1.2001, s. 27.

<sup>(5)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 36.

<sup>(6)</sup> EYVL L 282, 8.11.2000, s. 9.

<sup>(7)</sup> EYVL L 30, 5.2.1998, s. 16.

<sup>(8)</sup> EYVL L 85, 30.3.1989, s. 6.

<sup>(9)</sup> EYVL L 260, 23.9.1997, s. 9.

<sup>(10)</sup> EYVL L 207, 19.7.1989, s. 19.

<sup>(11)</sup> EYVL L 132, 16.6.1995, s. 8.

<sup>(12)</sup> EYVL L 245, 1.10.1993, s. 99.

<sup>(13)</sup> EYVL L 167, 7.7.2000, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Liitteessä I esitetään muuntokurssi, jota sovelletaan:
- neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> tarkoitettujen naudanliha-alan palkkioiden määriin,
  - pähkinä- ja johanneksenleipäalan kaupan pitämistä koskevan tuen hehtaarikohtaiseen enimmäismäärään, joka vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 790/89 2 artiklassa,
  - neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 <sup>(2)</sup> 5 artiklan 6 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuun ennakkopalkkion määrään ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3493/90 <sup>(3)</sup> 4 artiklassa tarkoitettuun vähennyksen määrään, ja

— neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 5 artiklassa tarkoitettuihin rakenteellisiin tai ympäristöön liittyviin määriin.

2. Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 6 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitettuun palkkion ja jäännöksen määrään ja asetuksen (ETY) N:o 3493/90 4 artiklassa tarkoitettuun vähennyksen määrään sovellettava muuntokurssi esitetään liitteessä II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 312, 20.11.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 337, 4.12.1990, s. 7.

## LIITE I

**1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu muuntokurssi**

1 euro = (1.12.1999 ja 31.12.1999 välisen ajan keskiarvo)

7,45834	Tanskan kruunua
8,68177	Ruotsin kruunua
0,614545	Englannin puntaa

## LIITE II

**1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muuntokurssi**

1 euro = (30.11.2000 ja 30.12.2000 välisen ajan keskiarvo)

7,45819	Tanskan kruunua
340,690	Kreikan drakmaa
8,67698	Ruotsin kruunua
0,613990	Englannin puntaa

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 409/2001,****annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,****vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 11 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja sen 13 artiklan 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2851/2000<sup>(5)</sup> vahvistetaan eräät yhteisön tariffikiintiöinä annettavat tiettyjä maataloustuotteita koskevat myönnytykset ja säädetään Puolan kanssa tehdyssä Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä. Puolaan vietäville tavalliselle vehnälle, jauhoille ja leseille myönnettävien vientitukien poistaminen on yksi säädetyistä myönnytyksistä.
- (2) Puolan viranomaiset ovat sitoutuneet valvomaan, että ainoastaan sellaisten CN-koodeihin 1001 90, 1101, 1102 ja ex 2302 kuuluvien yhteisön tuotteiden lähetykset, joille ei ole myönnetty vientitukea, voidaan tuoda Puolaan. Tätä varten komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2000<sup>(7)</sup>, on lisättävä artikla, jossa säädetään velvoitteesta esittää vientitodistuksen oikeaksi todistettu jäljennös, jossa on erityismerkinnät, joilla taataan, ettei siinä mainituille tuotteille ole myönnetty vientitukea. Osoittaakseen vietyjen tuotteiden ja vientitodistuksessa mainittujen tuotteiden välisen yhteyden toimijan on tuotteita Puolaan viedessään esitettävä vienti-ilmoituksen oikeaksi todistettu jäljennös, jossa on oltava maininta tietyistä vientitodistukseen viitattavista tiedoista.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Lisätään asetukseen (EY) N:o 1162/95 7 a artikla seuraavasti:

*7 a artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen CN-koodeihin 1101 90, 1101, 1102 ja ex 2302 kuuluvien tuotteiden, lukuun ottamatta CN-koodiin 2302 50 kuuluvia tuotteita, viennissä Puolaan sovelletaan seuraavia säännöksiä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vienti edellyttää, että Puolan toimivaltaisille viranomaisille esitetään jokaisesta lähetyksestä oikeaksi todistettu jäljennös 7 artiklan 3 a kohdan ja tämän artiklan mukaisesti myönnetystä vientitodistuksesta ja asianmukaisesti vahvistettu jäljennös vienti-ilmoituksesta. Vietäviä tuotteita ei ole saanut aiemmin viedä mihinkään kolmanteen maahan.

3. Todistuksessa on oltava seuraavat merkinnät:

- a) kohdassa 7 merkintä 'Puola':
- b) kohdassa 15 tavaroiden yhdistetyn nimikkeistön mukainen nimitys;
- c) kohdassa 16 kahdeksannumeroinen CN-koodi sekä kunkin kohdassa 15 ilmoitetun tuotteen määrä tonneina;
- d) kohdissa 17 ja 18 kohdassa 16 tarkoitettujen tuotteiden kokonaismäärä;
- e) kohdassa 20 yksi seuraavista merkinnöistä:
  - Exportación a Polonia. Artículo 7 bis del Reglamento (CE) n° 1162/95
  - Udførsel til Polen. Artikel 7a i forordning (EF) nr. 1162/95
  - Ausfuhr nach Polen. Artikel 7a der Verordnung (EG) Nr. 1162/95
  - Εξαγωγή στην Πολωνία. Άρθρο 7α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95
  - Export to Poland. Article 7a of Regulation (EC) No 1162/95
  - Exportation en Pologne. Article 7 bis du règlement (CE) n° 1162/95
  - Esportazione in Polonia. Articolo 7 bis del regolamento (CE) n. 1162/95
  - Uitvoer naar Polen. Artikel 7 bis van Verordening (EG) nr. 1162/95

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.<sup>(4)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.<sup>(5)</sup> EYVL L 332, 28.12.2000, s. 7.<sup>(6)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.<sup>(7)</sup> EYVL L 250, 5.10.2000, s. 23.

- Exportação para a Polónia. Artigo 7.ºA do Regulamento (CE) n.º 1162/95
  - Vienti Puolaan. Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 a artikla
  - Export till Polen. Artikel 7a i förordning (EG) nr 1162/95;
- f) kohdassa 22 7 artiklan 3 a kohdassa säädetyn merkinnän lisäksi yksi seuraavista merkinnöistä:
- Sin restitución por exportación
  - Uden eksportrestitution
  - Ohne Ausfuhrerstattung
  - Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
  - No export refund
  - Sans restitution à l'exportation
  - Senza restituzione all'esportazione
  - Zonder uitvoerrestitutie
  - Sem restituição à exportação

- Ilman vientitukea
- Utan exportbidrag;

g) todistus on voimassa ainoastaan tällä tavoin kuvattujen tuotteiden ja määrien osalta.

4. Tämän artiklan mukaisesti myönnetyt todistukset velvoittavat viemään 7 kohdassa mainittuun määräpaikkaan.

5. Todistuksesta voidaan asianomaisen pyynnöstä antaa oikeaksi todistettu jäljennös.

6. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava komissiolle, kunkin kuukauden ensimmäisenä maanantaina CN-koodeittain eriteltyinä määrät, joiden osalta todistuksia on myönnetty.”

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 410/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisympäristön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/2000<sup>(4)</sup>, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

(5) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000<sup>(6)</sup>, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.

(6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.

(7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 276, 28.10.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.



Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

---

## LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettävien tukien vahvistamisesta 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

		(EUR/100 kg)
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	15,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	34,88
	b) vietäessä muita tavaroita	68,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	75,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	177,25
	c) vietäessä muita tavaroita	170,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 411/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2390/2000<sup>(4)</sup>, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (EY) N:o 2038/1999 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay'n kierroksen monenvälisen neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisällyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla

suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

- (4) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.
- (5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisällyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.
- (6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 2038/1999 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 276, 28.10.2000, s. 3.

## LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettävien tuen määrien vahvistamisesta 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:	42,78	42,78

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 412/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

## LIITE I

## Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut <sup>(?)</sup>				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) <sup>(?)</sup>	AKT-valtiot <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati Intia ja Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypti <sup>(6)</sup>
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	219,29	72,41	105,30	0,00	164,47
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	219,29	72,41	105,30	0,00	164,47
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

<sup>(1)</sup> AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

<sup>(2)</sup> Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

<sup>(3)</sup> Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

<sup>(4)</sup> Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

<sup>(5)</sup> MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

<sup>(6)</sup> Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

<sup>(7)</sup> Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

<sup>(8)</sup> Egyptistä peräisin olevan ja siltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

## LIITE II

## Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	219,29	416,00	264,00	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	317,74	264,99	261,92	267,33	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	229,18	234,59	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	32,74	32,74	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(<sup>1</sup>) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 413/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 225/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Tällä hetkellä voimassa oleva maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-

hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin tuotteiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 31, 2.2.2001, s. 15.



## LIITE

**maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 3	1. jakso 4	2. jakso 5	3. jakso 6	4. jakso 7	5. jakso 8
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 20 00 9000	A00	0	-1,49	-2,98	-4,47	-5,96	-7,45

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 9	7. jakso 10	8. jakso 11	9. jakso 12	10. jakso 1	11. jakso 2
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	-7,62	—	—	—	—	—
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	-7,62	—	—	—	—	—
1107 20 00 9000	A00	-8,94	—	—	—	—	—

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 414/2001,  
annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,  
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 269/2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 351/2001 <sup>(4)</sup>.
- (2) Tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-

hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen. Kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 39, 9.2.2001, s. 25.

<sup>(4)</sup> EYVL L 52, 22.2.2001, s. 17.

## LIITE

## viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 3	1. jakso 4	2. jakso 5	3. jakso 6	4. jakso 7	5. jakso 8	6. jakso 9
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-2,00	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1102 10 00 9700	C01	0	0,00	0,00	0,00	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	-1,50	-3,00	-3,00	—	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	-1,34	-2,68	-2,68	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	-1,37	-2,74	-2,74	—	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14).

Muut määräpaikat:

C01 Kaikki määräpaikat, Puola pois luettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 415/2001,**  
**annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,**  
**tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1411/2000 <sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 398/2001 <sup>(6)</sup>.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

<sup>(5)</sup> EYVL L 161, 1.7.2000, s. 22.

<sup>(6)</sup> EYVL L 58, 28.2.2001, s. 19.

## LIITE

**valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 28 päivänä helmikuuta 2001 annettuun komission asetukseen**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,57	4,01
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,57	9,25
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,57	3,82
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,57	8,82
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,24	13,44
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,24	8,59
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,24	8,59
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,24	0,40

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 416/2001,

annettu 28 päivänä helmikuuta 2001,

**monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen 31 päivään joulukuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 2820/98 muuttamisesta tullittomuuden laajentamiseksi koskemaan vähiten kehittyneistä maista peräisin olevia tuotteita ilman määrällisiä rajoituksia**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1999 alkaen 31 päivään joulukuuta 2001 21 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2820/98<sup>(1)</sup> 6 artiklassa säädetään vähiten kehittyneille maille myönnettävästä edullisemmasta tullimenettelystä.
- (2) Yhteisön monivuotista yleistä tullietuusjärjestelmää on tarkistettava vuoden 2001 loppuun mennessä, jotta siihen voidaan tehdä tarvittavat muutokset järjestelmän kymmenvuotiskauden viimeisen vaiheen kattamiseksi vuoteen 2004 saakka.
- (3) Maailman kauppajärjestön jäsenmaat sitoutuivat Singaporessa joulukuussa 1996 järjestetyssä ministerikokouksessa toimintasuunnitelmaan, jonka tarkoituksena on parantaa vähiten kehittyneistä maista peräisin olevien tuotteiden pääsyä markkinoilleen.
- (4) Neuvosto vahvisti 2 päivänä kesäkuuta 1997 komission 16 päivänä huhtikuuta 1997 antamaan tiedonantoon perustuvat päätelmät, joissa se katsoi, että Singaporen kokouksen päätelmät olisi pantava täytäntöön myöntämällä niille vähiten kehittyneille maille, jotka eivät ole Lomé'n yleissopimuksen osapuolia, vastaavat edut kuin mitä mainitun yleissopimuksen osapuolilla on ja myöntämällä valtaosalle kaikkien vähiten kehittyneiden maiden tuotteita vapaa pääsy markkinoille keskipitkällä aikavälillä.
- (5) Asetuksella (EY) N:o 602/98<sup>(2)</sup> niille vähiten kehittyneille maille, jotka eivät ole Lomé'n yleissopimuksen osapuolia, myönnettiin yleissopimuksen osapuolilla olevia vastaavat edut.
- (6) Cotonoussa Benin tasavallassa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmien jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen, joka pantiin AKT—EY-ministerineuvoston päätöksellä 1/2000<sup>(3)</sup> jo tätä ennen täytäntöön, 37 artiklan 9 kohdan mukaan yhteisö sitoutuu vuodesta 2000 alkaen prosessiin, jolla varmistetaan monenvälisten kauppaneu-

vottelujen päättyessä ja viimeistään vuonna 2005 valtaosalle kaikista vähiten kehittyneistä maista peräisin olevia tuotteita tulliton pääsy markkinoille voimassa olevien, neljännen AKT—EY-yleissopimuksen kauppaa koskevien määräysten nojalla.

- (7) Vähiten kehittyneet maat ovat todellakin vaarassa syrjäytyä maailmantaloudesta ja sen vuoksi yhteisön on mentävä näitä sitoumuksia pidemmälle myöntämällä jo nyt kaikille vähiten kehittyneistä maista peräisin oleville tuotteille aseita ja ampumatarvikkeita lukuun ottamatta tullittomuus ilman määrällisiä rajoituksia.
- (8) Sokerin, riisin ja banaanin yhteisiin markkinajärjestelyihin tehdään parhaillaan tai suunnitellaan tehtäväksi tarkistuksia. Kyseisiä uudistuksia koskevissa asetuksissa on otettava huomioon vähiten kehittyneiden maiden tuotteiden tulliton pääsy markkinoille heti, kun näitä tuotteita koskeva yleinen tuontijärjestely otetaan kyseisten uudistusten tuloksena käyttöön.
- (9) Olisi säädettävä banaanien vapaasta pääsystä markkinoille siten, että tariffit poistetaan asteittain 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen minkä vaikutuksesta täydellisen vapauttamisen on määrä toteutua 1 päivänä tammikuuta 2006, joka on tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXVIII artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistetun yhteisen tullitariffin tuoreita banaaneja koskevan tullin suunniteltu voimaantulopäivä banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 404/93 muuttamisesta 29 päivänä tammikuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2001<sup>(4)</sup> nojalla.
- (10) Olisi säädettävä riisin ja sokerin vapaasta pääsystä markkinoille siten, että tariffit poistetaan asteittain vuodesta 2006 alkaen, jolloin nykyisten rahoitusnäkymien voimassaolo lakkaa, ja minkä vaikutuksesta täydellisen vapauttamisen on määrä toteutua vuonna 2009.

Tehokkaan markkinoille pääsyn takaamiseksi tämän asetuksen tultua voimaan tullittomat tariffikiintiöt olisi avattava vähiten kehittyneistä maista peräisin olevan riisin ja raakasokerin yhä suuremmille määrille kunnes täydellinen vapauttaminen on toteutunut. Näiden yleisten tariffikiintiöiden ensivaiheen määrät vähiten kehittyneille maille perustuvat kyseisistä maista yhteisöön viime aikoina suuntautuneen viennin parhaaseen tasoon. Lisäksi välittömästi sovelletaan huomattavaa kasvukerrottua, jonka soveltamista jatketaan

<sup>(1)</sup> EYVL L 357, 30.12.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1763/1999 (EYVL L 211, 11.8.1999, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 80, 18.3.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 195, 1.8.2000, s. 46.

<sup>(4)</sup> EYVL L 31, 2.2.2001, s. 2.

kumulatiivisesti joka vuosi, kunnes täydellinen vapauttaminen on toteutunut. Tämän vuoksi riisin tariffikiintiö olisi avattava 2 517 tonnin tasoisena (esikuorittuna riisinä ilmaistuna) ja sokerin tariffikiintiö avataan 74 185 tonnin tasoisena (valkoisena sokerina ilmaistuna). AKT-valtioiden ja EY:n välisen sokeria koskevan pöytäkirjan nojalla tapahtuvaa sokerin tuontia ei tulisi ottaa huomioon edellä mainituissa laskuissa, jotta säilytetään pöytäkirjan toteuttamiskelpoisuus.

Sokerin ja riisin vapauttamisen asianmukaisen hallinnon varmistamiseksi sekä tariffien poistamista että tariffikiintiöitä olisi sovellettava niitä koskevien markkinointivuosien pohjalta. Komission olisi päätettävä tariffikiintiöiden täytäntöönpanoa varten tarvittavista yksityiskohtaisista säännöistä asetuksen (EY) N:o 2820/98 32 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

- (11) Tässä asetuksessa säädetyt erityisjärjestelyt, jotka koskevat vähiten kehittyneiden maiden pääsyä markkinoille, olisi pidettävä voimassa rajoittamattoman ajan eikä niihin pitäisi soveltaa yhteisön yleisen tullietuusjärjestelmän mukaista säännöllistä uudistamista. Tämän vuoksi yhteisön nykyisen järjestelmän voimassaolon päättymispäivää ei pitäisi soveltaa kyseisiin järjestelyihin eikä asetuksen (EY) N:o 2820/98 asiaa koskeviin säännöksiin siinä määrin kuin niitä sovelletaan edellä mainittujen järjestelyjen kanssa.
- (12) Vähiten kehittyneiden maiden hyväksi tehtävien muutosten johdosta on tehtävä teknisiä muutoksia säännöksiin, jotka koskevat huumeiden vastaista toimintaa koskevaa erityistä tukimenettelyä, kyseisen menettelyn soveltamisalan määrittelemiseksi tarkemmin.
- (13) Etuuksien väliaikaisen keskeyttämisen, mikä antaa komissiolle mahdollisuuden toimia nopeasti yhteisön taloudellisten etujen ollessa uhattuna, perusteeksi on syytä lisätä vähiten kehittyneistä maista peräisin olevien tuotteiden tuonnin huomattava lisääntyminen suhteessa kyseisten maiden tavanomaiseen tuotantotasoon ja vientikapasiteettiin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2820/98 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tätä asetusta sovelletaan liitteessä I tarkoitettuihin yhteisen tullitariffin 1—97 ryhmään kuuluviin tuotteisiin, lukuun ottamatta 93 ryhmän tuotteita, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 artiklan soveltamista. Asetusta sovelletaan 7

artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti ainoastaan liitteessä VII tarkoitettuihin tuotteisiin.”.

- 2) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

#### ”6 artikla

1. Yhteisen tullitariffin mukaiset tullit suspendoidaan kokonaan kaikilta liitteessä IV luetelluista vähiten kehittyneistä maista peräisin olevilta yhteisen tullitariffin 1—97 ryhmään kuuluvilta tuotteilta, lukuun ottamatta 93 ryhmän tuotteita, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2—4 kohdan soveltamista.

2. CN-koodin 0803 00 19 tuotteita koskevia yhteisen tullitariffin mukaisia tulleja alennetaan vuosittain 20 prosentilla 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen. Ne suspendoidaan kokonaan 1 päivästä tammikuuta 2006.

3. Tariffinimikkeen 1006 tuotteita koskevia yhteisen tullitariffin mukaisia tulleja alennetaan 20 prosentilla 1 päivänä syyskuuta 2006, 50 prosentilla 1 päivänä syyskuuta 2007 ja 80 prosentilla 1 päivänä syyskuuta 2008. Ne suspendoidaan kokonaan 1 päivästä syyskuuta 2009.

4. Tariffinimikkeen 1701 tuotteita koskevia yhteisen tullitariffin mukaisia tulleja alennetaan 20 prosentilla 1 päivänä heinäkuuta 2006, 50 prosentilla 1 päivänä heinäkuuta 2007 ja 80 prosenttia 1 päivänä heinäkuuta 2008. Ne suspendoidaan kokonaan 1 päivästä heinäkuuta 2009.

5. Kunnes yhteisen tullitariffin mukaiset tullit on kokonaan suspendoitu edellä 3 ja 4 kohdassa olevien säännösten mukaisesti, jokaiselle markkinointivuodelle avataan tulliton yleinen tariffikiintiö liitteessä IV luetelluista vähiten kehittyneistä maista peräisin olevia tariffinimikkeen 1006 ja alanimikkeen 1701 11 10 tuotteita varten. Markkinointivuotta 2001/2002 koskevat ensivaiheen tariffikiintiöt ovat 2 517 tonnia esikuorittuna riisinä ilmaistuna tariffinimikkeen 1006 tuotteiden osalta ja 74 185 tonnia valkoisena sokerina ilmaistuna alanimikkeen 1701 11 10 tuotteiden osalta. Jokaisena seuraavana markkinointivuotena kiintiöitä nostetaan 15 prosentilla suhteessa edellisen markkinointivuoden kiintiöihin.

6. Komissio päättää 5 kohdassa tarkoitettujen säännösten täytäntöönpanosta 32 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

7. Komissio seuraa tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tarkoin riisin, banaanin ja sokerin tuontia.

Jäsenvaltioiden tai muiden luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, joiden etua asia koskee, on ilmoitettava viipymättä komissiolle sellaisista tiedoistaan olevista seikoista, joiden vuoksi tullietuuden suspendoiminen voisi olla perustelua. Jos komissio pitää tätä näyttöä riittävänä osoittamaan, että edellytykset etuuksien väliaikaiseen suspendoimiseen täyttyvät, kaikki aiheelliset toimenpiteet on toteutettava mahdollisimman nopeasti.”.

3) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Liitteessä V lueteltujen maiden osalta yhteisen tullitariffin mukaiset tullit suspendoidaan kokonaan liitteessä I tarkoituilta teollisuustuotteilta, jotka kuuluvat yhteisen tullitariffin 25—97 ryhmään, lukuun ottamatta 93 ryhmää, sekä liitteessä VII tarkoitetuilta maataloustuotteilta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 31 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä soveltamista.”

4) Muutetaan neuvoston 22 artiklan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) petokset ja A-alkuperätodistusten tarkastuksia varten säädetyn hallinnollisen yhteistyön puuttuminen tai liitteessä IV luetelluista maista peräisin olevien tuotteiden yhteisöön suuntautuvan tuonnin huomattava lisääntyminen suhteessa kyseisten maiden tavanomaiseen tuotantotasoon ja vientikapasiteettiin;”

5) 28 artikla:

— lisätään 28 artiklaan kohta seuraavasti:

”2. Sen estämättä, mitä 22 artiklassa ja edellä 1 kohdassa säädetään, jos tariffinimikkeisiin 1006 ja 1701 ja CN-koodiin 0803 00 19 kuuluvien, luonteeltaan erityisen herkkien tuotteiden tuonnista aiheutuu vakavia häiriöitä yhteisön markkinoille ja niiden sääntelymekanismeille, komissio voi suspendoida tämän asetuksen mukaisesti kyseisille tuotteille annetut etuudet jäljempänä säädetyn menettelyn mukaisesti.”

— tämän vuoksi 2—7 kohta numeroidaan uudelleen 3—8 kohdaksi.

6) Muutetaan 29 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jollei liitteissä toisin säädetä, 1—24 ryhmään kuuluvien tuotteiden osalta tullietuuden mukainen alennus koskee vain arvotullia joka kerta kun tulli sisältää arvotullin sekä yhden tai useamman paljoustullin. Asetuksen 6 artiklassa tarkoitettu tulleista vapauttaminen koskee kuitenkin myös paljoustulleja. Silloin kun tulli sisältää arvotullin sekä enimmäis- ja vähimmäistullin, tullietuuden mukainen alennus koskee myös kyseistä vähimmäis- ja enimmäistullia. Silloin kun niihin sisältyy useampi kuin yksi paljoustulli, tullietuuden mukainen alennus koskee kaikkia niitä.”

7) Lisätään 35 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua 31 päivän joulukuuta 2001 päivämäärää ei sovelleta 6 artiklassa säädettyihin vähiten kehittyneiden maiden pääsyä markkinoille koskeviin erityisjärjestelyihin eikä 1 artiklan 5 ja 6 kohdan sekä osastojen III, IV ja V säännöksiin kuin niitä sovelletaan edellä mainittujen järjestelyjen kanssa.”

8) Korvataan liite VII tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 5 päivästä maaliskuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. LINDH



## LIITE

## "LIITE VII

CN-koodi	Tavaran kuvaus
	Elävät hevoset, muut kuin puhdasrotuiset siitoseläimet:
0101 19 90	– muut
0104 20 10	Elävät vuohet, puhdasrotuiset siitoseläimet <sup>(1)</sup>
0106 00 10	Elävät kesyt kanit
0106 00 20	Elävät kyyhkyt
0205 00	Hevosen-, aasin-, muulin- ja muuliaasinliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty
	Muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt:
0206 80 91	– hevosta, aasia, muulia tai muuliaasia
0206 90 91	
0208	Muu liha, muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt, ei kuitenkaan alanimikkeeseen 0208 90 50 tuotteet
3 RYHMÄ <sup>(2)</sup>	KALA SEKÄ ÄYRIÄISET, NILVIÄISET JA MUUT VEDESSÄ ELÄVÄT SELKÄRANGATTOMAT
0407 00 90	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt, muut kuin siipikarjan munat
0409 00 00	Luonnonhunaja
0410 00 00	Eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat
5 RYHMÄ	MUUALLE KUULUMATTOMAT ELÄINPERÄISET TUOTTEET
6 RYHMÄ <sup>(3)</sup>	ELÄVÄT PUUT JA MUUT ELÄVÄT KASVIT: SIPULIT, JUURET JA NIIDEN KALTAISET TUOTTEET; LEIKKOKUKAT JA LEIKKOVIHREÄ
0701	Tuoreet tai jäädytetyt perunat
0706 90 30	Tuoreet tai jäädytetyt piparjuuret ( <i>Cochlearia armoracia</i> )
ex 0707 00 05	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut (ei kuitenkaan pikkukurkut) tullattaessa 16.5.—31.10.
0708	Tuoreet tai jäädytetyt palkokasvit, myös silvityt
	Muut tuoreet tai jäädytetyt kasvikset:
ex 0709 20 00	– parsat, tullattaessa 1.10.—31.1.
0709 30 00	– munakoisot
0709 40 00	– ruoti- eli lehtiselleri
0709 51 30	– kantarellit
0709 60 10	– makeat ja miedot paprikat
0709 60 99	– muut
0709 90 70	– kesäkurpitsat
0709 90 90	– muut
ex 0710	Jäädytetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt), ei kuitenkaan alanimikkeeseen 0710 80 10 tuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus
ex 0711	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina, ei kuitenkaan alanimikkeen 0711 20 10 ja 0711 20 90 tuotteet
	Kuivatut kasvikset, myös paloitellut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut:
0712 20 00	– kapasipulit
0712 30 00	– sienet ja multasieret (tryffelit)
0712 90 05	– perunat, myös paloitellut tai viipaloidut, mutta ei enempää valmistetut
0712 90 30	– tomaatit
0712 90 50	– porkkanat
ex 0712 90 90	– muut, ei kuitenkaan oliivit
0713	Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu
0803 00 90	Kuivatut banaanit, myös jauhobanaanit
0804 10 00	Tuoreet tai kuivatut taatelit, viikunat, ananakset, avokatot, guavat, mangot ja mangostanit
0804 30 00	
0804 40 00	
	Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät:
ex 0805 20	– mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit; wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit, tullattaessa 15.5.—15.9.
0805 30 90	– limetit ( <i>Citrus aurantifolia</i> )
0805 40 00	Greipit ja pomelot
0805 90 00	– muut
	Tuoreet melonit (myös vesimelonit) ja papaijat:
0807 11 00	– vesimelonit
0807 19 00	– muut melonit
0809 20 05	Tuoreet hapankirsikat ( <i>Prunus cerasus</i> )
0809 40 90	Oratuomenmarjat
	Muut tuoreet hedelmät:
0810 20	Vadelmat, karhunvatukat, mulperinmarjat ja loganinmarjat
0810 30	Musta-, valko- ja punaherukat sekä karviaiset
	– <i>Vaccinium</i> -suvun hedelmät:
0810 40 30	– – mustikat ( <i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät)
0810 40 50	– – pensaskarpalot ja pensasmustikat ( <i>Vaccinium macrocarpon</i> ja <i>Vaccinium corymbosum</i> -lajin hedelmät)
0810 40 90	– – muut
0810 50 00	– kiivit
0810 90 85	– – muut
0811	Jäädetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät

CN-koodi	Tavaran kuvaus
0812	Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina
	Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801—0806 kuulumattomat:
0813 10 00	– aprikoosit
0813 20 00	– luumut
0813 30 00	– omenat
	– muut hedelmät:
0813 40 10	– – persikat, myös nektariinit
0813 40 30	– – päärynät
0813 40 50	– – papaijat
0813 40 95	– – muut
	Tämän ryhmän pähkinöiden ja/tai kuivattujen hedelmien sekoitukset:
0813 50 12	– kuivattujen hedelmien sekoitukset, ei kuitenkaan nimikkeiden 0801—0806 hedelmien sekoitukset
0813 50 15	
0813 50 19	
ex 0813 50 31	– sekoitukset, jotka sisältävät yksinomaan kookospähkinää, parapähkinää, cashewpähkinää, areca- eli betelpähkinää ja koolapähkinää (colapähkinää)
ex 0813 50 91	– sekoitukset, jotka sisältävät kuivattua guavaa, mangoa ja mangostania, papaijaa, tamarindia, cashew-omenaa, jakkipuun hedelmää, litsiä tai sapotillaa
0901 12 00	Paahtamaton kahvi, kofeiiniton
0901 21 00	Paahdettu kahvi
0901 22 00	
0901 90 90	Kahvia sisältävät kahvinkorvikkeet
0904 20 10	Murskaamattomat ja jauhamattomat makeat ja miedot paprikat
0910 40 13	Timjami, muu kuin kangasajuruoho (villitimjami) ( <i>Thymus serpyllum</i> ), murskaamaton ja jauhamaton
0910 40 19	Timjami, murskattu tai jauhettu
0910 40 90	Laakerinlehdet
0910 91 90	Maustesekoitukset, murskatut tai jauhetut
0910 99 99	Muut maustesekoitukset, murskatut tai jauhetut
ex 1008 90 90	Kvinoa
1105	Perunasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot ja jauhe sekä hiutaleet, jyväset ja pelletit
	Hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe:
1106 10 00	– nimikkeen 0713 kuivatusta palkoviljasta valmistetut
1106 30	– 8 ryhmän tuotteista valmistetut
ex 12 RYHMÄ	ÖLJYSIEMENET JA HEDELMÄT; ERINÄISET SIEMENET JA HEDELMÄT; TEOLLISUUS- JA LÄÄKEKASVIT; OLJET JA KASVIREHU, ei kuitenkaan nimikkeen 1212 91 sokerijuurikas eikä nimikkeen 1212 92 sokeriruoko
13 RYHMÄ	KUMILAKAT; KUMIT, HARTSIT JA MUUT KASVIMEHUT JA -UUTTEET

CN-koodi	Tavaran kuvaus
	Laardisteariini, laardiöljy, oleosteariini, oleomargariini ja taliöljy, emulgoimattomat, sekoittamattomat tai muutoin valmistamattomat, ei kuitenkaan teolliseen käyttöön tarkoitettua laardisteariini ja oleosteariini
1503 00 19	
1503 00 90	
ex 1504	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat, ei kuitenkaan alanimikkeen ex 1504 30 00 tuotteet (valaanöljy ja sperma-seettiöljy)
1505	Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini)
1507	Soijaöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
1508	Maapähkinäöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
1511	Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
1512	Auringonkukka-, saflori- ja puuvillansiemenöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
1513	Kookos- (kopra-), palmunydin- ja babassuöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
1514	Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
1515	Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
1516	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratat, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut
1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen tai öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet
1518 00	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydratoidut, rikitetyt, puhalletut, tyhjössä tai inertissä kaasussa kuumentamalla polymeroidut tai muutoin kemiallisesti muunnetut, muut kuin nimikkeen 1516 eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet; muualla kuulumattomat syötäväksi kelpaamattomat seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista
1521 90 99	Mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat, myös puhdistetut tai värjätyt, muut kuin raa'at
	Degras; rasva-aineiden tai eläin- ja kasvivahojen käsittelyssä syntyneet jätteet:
1522 00 10	– degreas
1522 00 91	– öljyjen pohjasakat; neutralointimassa (soap-stock)
	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä:
1602 20 11	
1602 20 19	
1602 41 90	
1602 42 90	
1602 49 90	
1602 50 31	
1602 50 39	
1602 50 80	

CN-koodi	Tavaran kuvaus
1602 90 31	
1602 90 41	
1602 90 69	
1602 90 72	
1602 90 74	
1602 90 76	
1602 90 78	
1602 90 98	
1603 00 10	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista saadut uutteen ja mehut, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino pienempi kuin 20 kg
1604 <sup>(4)</sup>	Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet
1605	Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt
1702 50 00	Kemiallisesti puhdas fruktoosi
1702 90 10	Kemiallisesti puhdas maltoosi
1704 <sup>(5)</sup>	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)
18 RYHMÄ	KAAKAO JA KAAKAOVALMISTEET
19 RYHMÄ	VILJASTA, JAUHOISTA, TÄRKKELYKSESTÄ TAI MAIDOSTA VALMISTETUT TUOTTEET; LEIPOMATUOTTEET
20 RYHMÄ	KASVIKSISTA, HEDELMISTÄ, PÄHKINÖISTÄ TAI MUISTA KASVINOSISTA VALMISTETUT TUOTTEET
ex 21 RYHMÄ	ERINÄISET ELINTARVIKEVALMISTEET, ei kuitenkaan alanimikkeiden 2106 90 30, 2106 90 51, 2106 90 55 ja 2106 90 59 sokerisiirapit
ex 22 RYHMÄ	JUOMAT, ETYYYLIALKOHOLI (ETANOLI) JA ETIKKA, ei kuitenkaan alanimikkeiden 2204 10 11—2204 30 10, 2206 00 10, 2208 40, 2208 90 11 ja 2208 90 19 tuotteet
	Leseet, lesejauhot ja muut viljan tai palkoviljan seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsitteilyssä syntyneet jätetuotteet, myös pelleteiksi valmistetut:
2302 50 00	– palkoviljasta peräisin olevat
	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan:
2309 10 90	– koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa, muu kuin koiran- tai kissanruoka, jossa on tärkkelystä tai alanimikkeiden 1702 30 51—1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisirappia taikka jossa on maitotuotteita
	– muut:
2309 90 91	-- lisättyä melassia sisältävä sokerijuurikasjättemassa
2309 90 93	-- esiseokset
2309 90 95	-- muut
2309 90 97	
24 RYHMÄ	TUPAKKA JA VALMISTETUT TUPAKANKORVIKKEET

<sup>(1)</sup> Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä vahvistettuja edellytyksiä.

<sup>(2)</sup> Liitteessä V mainituista maista peräisin oleviin CN-koodin 0306 13 katkarapuihin sovellettava etuustulli on 3,6 prosenttia.

<sup>(3)</sup> Liitteessä V mainituista maista peräisin olevien CN-koodin 0603 leikkokukkien osalta katsotaan 28 artiklan 1 kohdassa säädettyjen edellytysten täyttyvän, jos yhden vuoden aikana etuusmenettelyä soveltaen vapaaseen liikkeeseen luovutetut paljoudet ylittävät yhdestä asianomaisesta maasta yhteisöön tulevan tuonnin määrän, joka vastaa niiden neljän viimeisimmän vuoden, joilta tilastotiedot ovat käytettävissä, korkeimman ja keskimääräisen määrän puolivälissä olevaa määrää.

<sup>(4)</sup> CN-koodien 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39 ja 1604 20 70 tonnikalasäilykkeiden osalta tarkastellaan 29 artiklan 1 kohdassa säädettyjä edellytyksiä tietyn maan osalta, jos kyseisestä maasta peräisin olevat etuuskohtelua soveltaen vapaaseen liikkeeseen luovutetut paljoudet ylittävät viimeisen kolmen vuoden aikana kyseisen maan yhteisöön suuntautuvan asianomaisten tuotteiden viennin vuotuisen keskimääräisen määrän.

<sup>(5)</sup> CN-koodin 1704 10 91 ja 1704 10 99 tuotteisiin sovelletaan paljoustullia, joka on 16 prosenttia tullausarvosta."

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## EUROOPAN PARLAMENTTI JA NEUVOSTO

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON SUOSITUS,  
annettu 12 päivänä helmikuuta 2001,  
eurooppalaisesta yhteistyöstä kouluopetuksen laadun arvioinnissa**

(2001/166/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 149 artiklan 4 kohdan ja 150 artiklan 4 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Koulutuksen eurooppalaista ulottuvuutta on edistettävä, koska se on kansalaisten Euroopan rakentamisen kannalta tärkeä tavoite.
- (2) Korkealaatuinen koulutus perusopetuksessa ja toisen asteen koulutuksessa, myös ammatillisessa koulutuksessa, on kaikkien jäsenvaltioiden oppimisyhteiskuntaan liittyvä tärkeä tavoite.
- (3) Kouluopetuksen korkea laatu on taattava koulutuksen kaikilla tasoilla ja aloilla koulutuksen tavoitteissa, menetelmissä ja opetustarpeissa ilmenevistä eroista sekä mahdollisista koulujen välisistä tasoluokitteluista riippumatta.
- (4) Koulutukseen osoitetut voimavarat ovat kasvaneet kaikissa teollistuneissa maissa viime vuosikymmenien aikana. Koulutuksen katsotaan olevan yksilön elämää rikastava tekijä, joka myös edistää sosiaalista yhteenkuuluvuutta, sosiaalista osallisuutta ja työllisyyttä koskevien ongelmien ratkaisemista. Elinikäinen oppiminen on

tärkeä keino yksilön oman tulevaisuuden ja ammatillisen kehityksen hallitsemiseksi. Korkealaatuinen koulutus on erittäin tärkeää työmarkkinapolitiikan, yhteisön sisäisen työvoiman vapaan liikkuvuuden sekä tutkintojen ja opettajien ammattipätevyden tunnustamisen kannalta.

- (5) Jäsenvaltioiden vastuulla on varmistaa, mikäli se on mahdollista, että oppilaitosten opintosuunnitelmissa otetaan huomioon yhteiskunnan kehitys.
- (6) Jäsenvaltioiden olisi autettava oppilaitoksia vastaamaan uuden vuosituhannen koulutuksellisiin ja sosiaalisiin vaatimuksiin ja pysymään mukana niihin liittyvässä kehityksessä. Jäsenvaltioiden olisi tästä syystä suoritettava oppilaitoksia parantamaan tarjoamiensa palveluiden laatua auttamalla niitä toteuttamaan uusia aloitteita, joiden tarkoituksena on varmistaa opetuksen korkea laatu, sekä edistämällä henkilöiden liikkumista eri maiden välillä ja tiedonsiirtoa.
- (7) Työmarkkinapolitiikkojen alalla neuvosto antaa vuosittain työllisyyspolitiikan suuntaviivat, jotka perustuvat määrällisiin tavoitteisiin ja indikaattoreihin. Päätöksen 2000/228/EY <sup>(4)</sup> liitteessä vahvistettujen vuoden 2000 työllisyyden suuntaviivojen suuntaviivassa 7 todetaan, että jäsenvaltiot "parantavat koulujärjestelmiensä laatua vähentääkseen huomattavasti koulunkäynnin keskeyttävien nuorten määrää. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä myös nuoriin, joilla on oppimisvaikeuksia".
- (8) Kyseisten suuntaviivojen suuntaviivassa 8 viitataan erityisesti tietotekniikkataitojen kehittämiseen, koulujen varustamiseen tietokoneilla ja oppilaiden internet-yhteyksien parantamiseen vuoden 2002 loppuun mennessä, mikä parantaisi koulutuksen laatua ja antaisi nuorille digitaalisen aikakauden edellyttämiä valmiuksia.

<sup>(1)</sup> EYVL C 168, 16.6.2000, s. 30.

<sup>(2)</sup> EYVL C 317, 6.11.2000, s. 56.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 6. heinäkuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 9. marraskuuta 2000 (EYVL C 375, 28.12.2000, s. 38) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 16. tammikuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(4)</sup> EYVL L 72, 21.3.2000, s. 15.

- (9) Korkealaatuisella koulutuksella olisi edesautettava liikkuvuuden edistämistä, joka on perustamissopimuksen 149 ja 150 artiklaan kirjattu yhteisön tavoite.
- (10) Eurooppalainen yhteistyö ja kansainvälinen kokemusten vaihto edistävät tehokkaiden ja hyväksyttävien laadunarviointimenetelmien määrittämistä ja levittämistä.
- (11) Laadunvarmistamisjärjestelmien on oltava joustavia ja mukautettavissa uusiin olosuhteisiin, jotka johtuvat muutoksista oppilaitosten rakenteissa ja tavoitteissa. Koulutuksen kulttuuriulottuvuus on otettava huomioon.
- (12) Laadunvarmistamisjärjestelmät vaihtelevat jäsenvaltiosta ja oppilaitoksesta toiseen oppilaitosten koossa, rakenteessa, rahoituksessa, institutionaalisissa ominaispiirteissä ja sovellettavassa pedagogiikassa esiintyvien erojen mukaan.
- (13) Laadunarviointi ja erityisesti koulujen itsearviointi ovat hyviä keinoja koulunsa varhain keskeyttävien nuorten määrän vähentämiseksi ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi yleensä.
- (14) Korkealaatuisen koulutuksen saavuttamiseksi on käytettävissä monia keinoja. Laadunarviointi on yksi niistä, ja se edistää merkittävästi yleissivistävissä ja ammatillisissa kouluissa annettavan koulutuksen laadun turvaamista ja kehittämistä. Koulutuksen laadun arvioimiseksi olisi pyrittävä muun muassa arvioimaan oppilaitosten kykyä ottaa huomioon yhä yleistyvemmän uuden tietotekniikan käyttö.
- (15) Kouluopetuksen laadunarviointiin osallistuvien laitosten verkottuminen Euroopan tasolla on olennaista. Jäsenvaltioiden 1995 perustama koulutusjärjestelmien arvioinnista vastaavien toimijoiden eurooppalainen verkko ja muut nykyiset verkot voivat tarjota arvokasta apua tämän suosituksen täytäntöönpanossa.
- (16) Komissio toteutti korkeakouluopetuksen laadunarviointia koskeneen kokeiluhankkeen vuosina 1994 ja 1995. Korkeakouluopetuksen laadun arvioinnista 24 päivänä syyskuuta 1998 annetussa neuvoston suosituksessa 98/561/EY<sup>(1)</sup> korostetaan laadunarviointia koskevien tietojen ja kokemusten vaihdon sekä yhteistyön tärkeyttä jäsenvaltioiden välillä.
- (17) Sokrates-ohjelmassa<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 6 luvun 1 toimintamuodossa komissiota kehoitetaan edistämään tietojen ja kokemusten vaihtoa yleisesti kiinnostavista kysymyksistä. Kouluopetuksen laadunarviointi kuuluu tämän toimintamuodon ensisijaisiin aiheisiin.
- (18) Komissio on maaliskuusta 1996 alkaen käynnistänyt erilaisia tutkimuksia ja käytännön toimia, joissa tarkastellaan arviointia eri näkökulmista ja joilla pyritään selvittämään eri tasoilla käytettyjä hyvin monenlaisia lähestymistapoja ja koulutuksen arviointimenetelmiä.
- (19) Komissio toteutti lukuvuoden 1997—1998 aikana kokeiluhankkeen, johon osallistui 101 peruskoulua ja lukiota Sokrates-ohjelmaan osallistuvissa maissa. Hanke lisäsi tietoisuutta laatuksymyksistä ja auttoi parantamaan koulutuksen laatua siihen osallistuneissa kouluissa. Kesäkuulta 1999 olevassa loppuraportissa Kouluopetuksen laadunarviointi — eurooppalaisen kokeiluhankkeen loppuraportti painotetaan monia menetelmiin liittyviä tekijöitä, jotka vaikuttavat itsearvioinnin onnistumiseen.
- (20) 16 päivänä joulukuuta 1997 annetuissa neuvoston päätelmissä<sup>(3)</sup> todetaan, että laadunarviointi on tärkeä osa laadunvarmistusta ja tarvittaessa myös laadun parantamista.
- (21) Neuvoston puheenjohtaja totesi Lissabonissa 23 ja 24 päivänä maaliskuuta 2000 kokoontuneen ylimääräisen Eurooppa-neuvoston päätelmissä, että Euroopan koulutusjärjestelmät on mukautettava sekä tietoyhteiskunnan tarpeisiin että korkeamman työllisyystason ja laadukkaamman työn tarjoamiseksi.
- (22) Unionin laajentumista silmällä pitäen ehdokasmaiden olisi osallistuttava eurooppalaiseen yhteistyöhön laadunarvioinnin alalla.
- (23) On otettava huomioon toissijaisuusperiaate sekä se, että jäsenvaltioilla on yksinomainen vastuu koulutusjärjestelmänsä järjestämisestä ja rakenteesta, jotta kunkin valtion kulttuurin omaleimaisuus ja opetuksen perinteet voivat kukoistaa,

#### I SUOSITTELEVAT, ETTÄ JÄSENVALTIOT:

tukevat oman taloudellisen, sosiaalisen ja kulttuurisen tilanteensa mukaisesti ja eurooppalaisen ulottuvuuden asianmukaisesti huomioon ottaen kouluopetuksen laadun arvioinnin parantamista seuraavasti:

1) Tukevat ja tarvittaessa perustavat selkeitä laadunarviointijärjestelmiä tarkoituksena

a) varmistaa koulutuksen korkealaatuisuus edistämällä yhteiskunnallista osallisuutta ja tyttöjen ja poikien yhtäläisiä mahdollisuuksia;

b) turvata kouluopetuksen laatu, sillä kouluopetus on elinikäisen oppimisen perusta;

<sup>(1)</sup> EYVL L 270, 7.10.1998, s. 56.

<sup>(2)</sup> EYVL L 28, 3.2.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL C 1, 3.1.1998, s. 4.

- c) kannustaa oppilaitoksia itsearviointiin keinona tehdä organisaatiostaan oppiva ja kehittyvä; koulun itsearvioinnin ja ulkoisen arvioinnin käytön olisi oltava keskenään tasapainossa;
- d) käyttää laadunparantamismenetelmiä keinona, jolla edistetään sopeutumista nopeasti ja jatkuvasti muuttuvan maailman vaatimuksiin;
- e) selventää koulujen itsearvioinnin tarkoitusta ja edellytyksiä sekä varmistaa, että lähestymistapa itsearviointiin on yhdenmukainen muiden sääntelymuotojen kanssa;
- f) kehittää ulkoista arviointia metodologisen tuen tarjoamiseksi koulujen itsearvioinnille sekä ulkopuolisen näkemyksen antamiseksi koulusta siten, että kannustetaan jatkuvaan kehitysprosessiin ja huolehditaan siitä, että ei rajoituta pelkästään hallinnollisiin tarkastuksiin.
- 2) Kannustavat ja tarvittaessa tukevat koulun sidosryhmien, kuten opettajien, oppilaiden, johdon, vanhempien ja asiantuntijoiden osallistumista koulujen ulkoiseen arviointiin ja itsearviointiin yhteisvastuullisuuden edistämiseksi koulujen kehittämisessä.
- 3) Tukevat itsearvioinnin välineiden käsittelyä ja käyttöä koskevaa koulutusta tarkoituksena
- a) saada koulujen itsearviointi toimimaan tehokkaasti välineenä, jolla vahvistetaan koulujen valmiuksia kehittyä;
- b) varmistaa hyviä toimintatapoja koskevien esimerkkien ja uusien itsearviointivälineiden tehokas levitys.
- 4) Tukevat koulujen valmiuksia oppia toinen toisiltaan kansallisella ja Euroopan tasolla tarkoituksena
- a) kartoittaa ja levittää hyviä toimintatapoja sekä tehokkaita välineitä kuten indikaattoreita ja vertailuarvoja kouluopetuksen laadun arvioinnin alalla;
- b) muodostaa koulujen välisiä verkostoja kaikilla tarkoituksenmukaisilla tasoilla tukemaan toistaan ja vauhdittamaan ulkopuolelta arviointiprosessia.
- 5) Edistävät kaikkien kouluopetuksen laadunarviointiin osallistuvien viranomaisten välistä yhteistyötä ja niiden eurooppalaista verkottumista.
- Yhteistyö voisi koskea joitakin seuraavista aloista:
- a) tietojen ja kokemusten vaihto erityisesti menetelmien kehittämisen ja hyviä toimintatapoja koskevien esimerkkien osalta, erityisesti käyttäen nykyaikaista tieto- ja viestintätekniikkaa ja tarvittaessa järjestämällä Euroopan tason konferensseja, seminaareja ja työpajoja;
- b) tietojen keruu ja sellaisten välineiden kehittäminen, kuten indikaattorit ja vertailuarvot, jotka ovat erityisen merkityksellisiä laadun arvioinnille kouluissa;

- c) kouluopetuksen arvioinnin tulosten julkaiseminen kunkin jäsenvaltion ja sen oppilaitosten asiaa koskevien politiikkojen mukaisesti ja tulosten antaminen jäsenvaltioiden viranomaisten käyttöön;
- d) asiantuntijoiden välisten yhteyksien parantaminen alan eurooppalaisen asiantuntemuksen kehittämiseksi;
- e) koulujen laadunarvioinnin kehittämistä koskevien kansainvälisten tutkimusten tulosten hyödyntäminen.

## II PYYTÄVÄT KOMISSIOTA

- 1) Edistämään tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa ja nykyisten yhteisön ohjelmien perusteella I jakson 4 ja 5 kohdan mukaista yhteistyötä ottaan myös mukaan asiaan liittyvät järjestöt ja yhdistykset, joilla on tarvittava kokemus tältä alalta.
- Samalla komission olisi varmistettava, että Sokrates-ohjelman 6 luvun 1 toimintamuodossa tarkoitettun Eurydice-tietoverkon asiantuntemusta käytetään täysimääräisesti hyväksi.
- 2) Perustamaan olemassa olevien yhteisön ohjelmien pohjalta tietokannan koulujen laadun arviointia koskevien tehokkaiden välineiden levittämiseksi. Tässä tietokannassa olisi myös oltava esimerkkejä hyvistä toimintatavoista, sen olisi oltava käytettävissä Internetin kautta, ja sen interaktiivinen käyttö olisi varmistettava.
- 3) Hyödyntämään nykyisten yhteisön ohjelmien voimavaroja, ottamaan jo saadut kokemukset huomioon näissä ohjelmissa ja kehittämään nykyisiä verkostoja.
- 4) Laatimaan ensi alkuun selvityksen eri jäsenvaltioissa jo käytössä olevista perusopetuksen ja toisen asteen opetuksen laadunarvioinnin välineistä ja strategioista. Kun selvitys on laadittu, komissio huolehtii jäsenvaltioiden kanssa asianmukaisesta seurannasta. Euroopan parlamentti, neuvosto, talous- ja sosiaalikomitea sekä alueiden komitea olisi pidettävä säännöllisesti täysin ajan tasalla edellä mainitun seurannan osalta.
- 5) Esittämään joka kolmas vuosi jäsenvaltioilta saadun aineiston perusteella yksityiskohtaisen kertomuksen Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle tämän suosituksen täytäntöönpanosta.
- 6) Tekemään näiden kertomusten perusteella päätelmiä ja ehdotuksia.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 2001.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Neuvoston puolesta*

*Puhemies*

*Puheenjohtaja*

N. FONTAINE

T. ÖSTROS



## NEUVOSTO

### EU—LATVIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2001,

tehty 23 päivänä tammikuuta 2001,

**käsitteen "alkuperä tuotteet" määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehdyn pöytäkirjan N:o 3 muuttamisesta, joka on Latvian Eurooppa-sopimuksen liitteenä**

(2001/167/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosioinnista Luxemburgissa 12 päivänä kesäkuuta 1995 allekirjoitetun Eurooppa-sopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen pöytäkirjan N:o 3 38 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Pöytäkirjan eri kieliversioissa olevien eroavaisuuksien oikaisemiseksi olisi tehtävä tiettyjä teknisiä muutoksia.
- (2) Luetteloa riittämättömistä valmistus- ja käsittelytoimista olisi muutettava, jotta varmistettaisiin sen oikea tulkinta ja jotta otettaisiin huomioon tarve sisällyttää luetteloon tiettyjä toimia, jotka eivät aiemmin ole kuuluneet sen soveltamisalaan.
- (3) Määräysten, jotka koskevat kiinteiden tullien väliaikaista soveltamista, jos tullinpalautus on kielletty tai tulleista on myönnetty vapautuksia, soveltamista olisi jatkettava 31 päivään joulukuuta 2001.
- (4) On ilmennyt tarve perustaa alkuperä tuotteiden ja ei-alkuperä tuotteiden kirjanpidollisen erottelun järjestelmä, jota voitaisiin soveltaa tulliviranomaisten luvalla.
- (5) Määräyksiä, jotka koskevat euroina ilmaistuja määriä, olisi tarkistettava menetellyn selventämiseksi ja kansallisina valuuttoina ilmaistujen määrien tason vakauttamiseksi.
- (6) Sen huomioon ottamiseksi, että asianomaisissa maissa ei tuoteta tiettyä ainesta, olisi korjattava pöytäkirjan luetteloa valmistus- ja käsittelytoimista, jotka on tehtävä, jotta ei-alkuperä ainekset voivat saada alkuperä aseman,

#### 1 artikla

Muutetaan käsitteen "alkuperä tuotteet" määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehty pöytäkirja N:o 3 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan i alakohta seuraavasti:

"i) 'arvonlisäyksellä' vapaasti tehtaalla -hintaa, josta on vähennetty kaikkien sellaisten käytettyjen aineiden tullausarvo, jotka ovat 3 ja 4 artiklassa tarkoitettujen muiden maiden alkuperä tuotteita, tai jos tullausarvoa ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäinen todettavissa oleva aineksista yhteisössä tai Latviassa maksettu hinta,".

2) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

#### "7 artikla

#### **Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet**

1. Seuraavia valmistus- tai käsittelytoimia pidetään riittämättöminä antamaan alkuperä asema riippumatta siitä, täytyvätkö 6 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 kohdan soveltamista:

- a) toimenpiteet tuotteiden kunnan säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;
- b) koolien jakaminen ja yhdistäminen;
- c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;
- d) tekstiilien silitys tai prässäys;
- e) yksinkertainen maalaus ja kiillotus;
- f) viljan ja riisin esikuorinta, valkaisu osittain tai kokonaan, kiillotus ja lasitus;
- g) sokerin värjäys tai sokeripalojen muodostus;
- h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;

<sup>(1)</sup> EYVL L 26, 2.2.1998, s. 3.

- i) teroitus, yksinkertainen hiominen tai yksinkertainen leikkaaminen;
- j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus; (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);
- k) yksinkertainen pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet;
- l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavaanlaisten tunnusten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
- m) erilaistenkin tuotteiden yksinkertainen sekoittaminen;
- n) osien yksinkertainen yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi tai tuotteiden purkaminen osiin;
- o) kahden tai useamman a—n alakohdassa mainitun toimenpiteen toteuttaminen yhdessä;
- p) eläinten teurastus.

2. Kaikki tietyille tuotteelle joko yhteisössä tai Latviassa suoritettut toimenpiteet on otettava kokonaisuutena huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla riittämättömänä.”.

- 3) Korvataan 15 artiklan 6 kohdan viimeinen virke seuraavasti:

”Tämän kohdan määräyksiä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2001.”.

- 4) Lisätään artikla seuraavasti:

”20 a artikla

#### **Kirjanpidollinen erottelu**

1. Jos samanlaisten tai keskenään korvattavissa olevien alkuperä- ja ei-alkuperäainesten erillisvarastointi aiheuttaa huomattavia kustannuksia tai merkittäviä vaikeuksia, tulliviranomaiset voivat asianomaisten kirjallisesta pyynnöstä antaa luvan käyttää niin kutsuttua ’kirjanpidollisen erottelun’ menetelmää kyseisten varastojen hallinnoimiseksi.

2. Tätä menetelmää käytettäessä on pystyttävä varmistamaan, että tietyinä viiteajanjaksona tuotettujen tuotteiden, joita voidaan pitää alkuperä tuotteina, lukumäärä on sama kuin jos varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.

3. Tulliviranomaiset voivat myöntää tällaisen luvan asianmukaisina pitämillään edellytyksillä.

4. Kirjanpidollista erottelua on toteutettava ja sovellettava siinä maassa sovellettavien yleisesti hyväksytyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti, jossa tuote valmistetaan.

5. Luvanhaltija voi tapauksen mukaan antaa tai hakea alkuperäselvityksiä tuotemäärälle, jonka voidaan katsoa muodostuvan alkuperä tuotteista. Luvanhaltijan on

tulliviranomaisten pyynnöstä annettava selvitys siitä, kuinka määriä on hallinnoitu.

6. Tulliviranomaiset valvovat luvan käyttöä ja voivat milloin tahansa peruuttaa sen, jos luvan haltija käyttää sitä sääntöjenvastaisesti tai ei täytä jotain muuta tässä pöytäkirjassa vahvistettua edellytystä.”.

- 5) Lisätään 22 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä olevan sanan ”viejälle” jälkeen ilmaisu seuraavasti:

”, jäljempänä ’valtuutettu viejä’.”.

- 6) Korvataan 30 artikla seuraavasti:

”30 artikla

#### **Euroina ilmaistut määrät**

1. Tämän pöytäkirjan 21 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 26 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, kukin 3 ja 4 artiklassa mainittu maa vahvistaa vuosittain euroina ilmaistuja määriä vastaavat määrät omana kansallisena valuuttanaan.

2. Lähetykseen sovelletaan 21 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 26 artiklan 3 kohdan määräyksiä sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisten maan vahvistaman määrän mukaisesti.

3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistujen määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana euron lokakuun ensimmäisen työpäivän kurssin mukaisesti. Määrät ilmoitetaan Euroopan komissiolle 15 päivään lokakuuta mennessä, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden tammikuun 1 päivästä. Euroopan komissio ilmoittaa kaikille asianomaisille maille kyseisistä määristä.

4. Maa voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrää, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistu määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Maa voi pitää euroina ilmaistun määrän kansallisena valuuttana ilmaistun vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättyä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ilman mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistua vasta-arvoa vähemmän kuin 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistu vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.

5. Assosiaatiokomitea tarkastelee yhteisön tai Latvian pyynnöstä euroina ilmaistuja määriä. Tätä tarkastelua tehdessään assosiaatiokomitea harkitsee, onko aiheellista säilyttää näiden arvojen reaali vaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta.”.

7) Muutetaan liite II seuraavasti:

Korvataan HS-nimikkeitä 5309—5311 koskeva kohta seuraavasti:

"5309—5311	Kudotut kankaat, muista kasvi- tekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat: — joissa on kumilankaa  — muut	Valmistus yksinkertaisesta langas- ta (*) Valmistus (*): — kookoskuitulangasta, — juutilangasta, — luonnonkuiduista, — karstaamattomista, kampa- mattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemät- tömistä katkotuista teko- kuiduista, — kemiallisista aineista tai teks- tiilimassasta, taikka — paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimen- pidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nuki- tus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
------------	--	---	--

(\*) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa."

## 2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001.

Tehty Brysselissä 23 päivänä tammikuuta 2001.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

I. BĒRZIŅŠ

## KOMISSIO

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 31 päivänä lokakuuta 2000,**  
**Espanjan yhtiöverolaeista**

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3269)

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/168/EHTY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamisso-  
pimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan c kohdan,

ottaa huomioon yhteisön säännöistä valtioneudesta terästeolli-  
suudelle 18 päivänä joulukuuta 1996 tehdyn komission  
päätöksen N:o 2496/96/EHTY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 5  
kohdan,

on mainittujen artiklojen <sup>(2)</sup> mukaisesti kehottanut asianomaisia  
esittämään huomautuksensa ja ottanut huomioon nämä  
huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

#### I MENETTELY

- (1) Espanjalaisten hiili- ja terästeollisuusyritysten esittämien  
kantelujen perusteella komissio pyysi 16 päivänä huhti-  
kuuta 1996 päivätyllä kirjeellään Espanjan viranomaisia  
toimittamaan tietoja, joiden perusteella komissio voisi  
arvioida yhtiöverosta 27 päivänä joulukuuta 1995  
annetun Espanjan lain 43/1995 <sup>(3)</sup> 34 pykälän sovelta-  
misalaa ja vaikutuksia.
- (2) Komissio ilmoitti 7 päivänä elokuuta 1997 päivätyllä  
kirjeellä Espanjan viranomaisille, että se on päättänyt  
aloittaa päätöksen N:o 2496/96/EHTY (jäljempänä  
'terästukisäännöt') 6 artiklan 5 kohdan mukaisen menet-  
telyn tutkiakseen kyseisen säännöksen. Koska Vizcayan  
maakuntaneuvosto (26 päivänä kesäkuuta 1996 annettun  
Norma Foral 3/96 -säädöksen <sup>(4)</sup> 43 pykälä), Guipúscoan  
maakuntaneuvosto (4 päivänä heinäkuuta 1996 annettun  
Norma Foral 7/1996 -säädöksen <sup>(5)</sup> 43 pykälä) ja Álavan  
maakuntaneuvosto (5 päivänä heinäkuuta 1996 annettun  
Norma Foral 24/1996 -säädöksen <sup>(6)</sup> 43 pykälä), joilla

on autonominen toimivalta verotuksessa, ovat sovelta-  
neet lain 43/1995 34 pykälän säännöksiä samoin edelly-  
tyksin, komissio ilmoitti Espanjan viranomaisille, että  
sen päätös terästukisääntöjen 6 artiklan 5 kohdan  
mukaisen menettelyn aloittamisesta koskee myös näitä  
kolmea pykälää.

- (3) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu  
*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* <sup>(7)</sup>. Komissio on  
kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa  
tästä asiasta.
- (4) Espanjan viranomaiset vastasivat komissiolle 13 päivänä  
lokakuuta 1997 päivätyllä kirjeellä. Unión de Empresas  
Siderúrgicas (jäljempänä 'Unesid') lähetti huomautuk-  
sensa 27 päivänä marraskuuta 1997, Wirtschaftsvereini-  
gung Stahl 1 päivänä joulukuuta 1997 ja Confederación  
Española de Organizaciones Empresariales (jäljempänä  
'CEOE') 27 päivänä marraskuuta 1997. Espanja ilmoitti  
16 päivänä maaliskuuta 1998 päivätyllä kirjeellä vastus-  
tavansa kolmansien huomautuksia.

#### II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

- (5) Yhtiöverolain 43/1995 34 pykälässä ("Deducción por  
actividades de exportación") säädetään, että vienti-  
kauppaa harjoittavilla yrityksillä on oikeus 25 prosentin  
verovähennykseen
  - a) investoinneista sivuliikkeiden tai pysyvien toimipaik-  
kojen perustamiseen ulkomaille ja ulkomaisten yhtiöiden osakkuuksien hankinnasta tai investoinneista  
tavaroiden tai palveluiden vientitoimintaa harjoittavi-  
en tai Espanjan matkailupalveluja tarjoavien tytäryhtiöiden perustamiseen;

<sup>(1)</sup> EYVL L 338, 28.12.1996, s. 42.

<sup>(2)</sup> EYVL C 329, 31.10.1997.

<sup>(3)</sup> Espanjan virallinen lehti BOE nro 310, 28.12.1995.

<sup>(4)</sup> BÖB nro 135, 11.7.1996.

<sup>(5)</sup> BOG nro 133, 10.7.1996 ja 138, 17.7.1996 (oikaisu).

<sup>(6)</sup> BOTHA nro 90, 9.8.1996.

<sup>(7)</sup> Ks. alaviite 2.

- b) tuotteiden markkinoille saattamiseen liittyvien monivuotisten myynninedistämis- ja mainoskampanjojen kustannuksista;
- c) ulkomaanmarkkinoille pääsyyn ja markkinatutkimukseen liittyvistä kustannuksista;
- d) messuihin, näyttelyihin ja vastaaviin tilaisuuksiin osallistumisesta aiheutuneista kustannuksista, mukaan luettuina Espanjassa pidetyt kansainväliset tapahtumat.

### III ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (6) Sekä CEOEin että Unesidin esittämässä huomautuksessa vastustettiin komission päätöstä aloittaa menettely. Perustelut olivat pääasiassa samoja kuin Espanjan viranomaisilla (ks. johdanto osan 8—12 kappale). Huomautuksissa korostettiin, että kiistanalaisilla säännöksillä ei pyritty edistämään tuotantoyksikköjen perustamista ulkomaille, vaikka menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä niin oli esitetty. CEOE lisäsi, että vastaavansäätöä on voimassa muissa jäsenvaltioissa.
- (7) Toisin kuin muiden asianomaisten, Wirtschaftsvereinigung Stahlin huomautuksissa tuettiin komission päätöstä aloittaa menettely, sillä kyseinen järjestö oli samaa mieltä komission kanssa siitä, että toimenpide on valtiontukea. Wirtschaftsvereinigung Stahl esitti myös seuraavaa:
- espanjalaisten yritysten viennin tarkoituksellinen edistäminen vääristää kilpailua muiden jäsenvaltioiden yritysten kanssa, mikä on vastoin yhteismarkkinoiden periaatteita,
  - EHTY:n perustamissopimuksessa määrätään, että kaikki valtion myöntämä tuki vääristää kilpailua; sopimuksen 4 artiklan c kohdassa kielletään verotuksellinen valtiontuki erityisesti, jos sen tarkoituksena on edistää myyntiä toisiin jäsenvaltioihin.

### IV ESPANJAN VIRANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (8) Menettelyn aloittamista koskevaan ilmoitukseen antamassaan vastauksessa Espanjan viranomaiset totesivat, että komission tutkimalla säännöksellä on pitkät perinteet espanjalaisessa oikeusjärjestelmässä. Sitä on sovellettu vuodesta 1978, jolloin yhtiöveroa alettiin kantaa, eli siis jo ennen kuin Espanja liittyi Euroopan yhteisöihin.
- (9) Espanjan viranomaiset vastustivat arviota, jonka mukaan lain 43/1995 34 pykälässä tarkoitettujen yleisten toimenpiteiden voivat olla terästehtaiden investoinneille annettuna veronhuojennuksena myönnettävää vientitukea. Lisäksi viranomaiset vastustivat EHTY:n perustamissopimuksen

4 artiklan ja päätöksen N:o 2496/96/EHTY nojalla aloitettua menettelyä, koska Espanjan verolainsäädännössä ei myönnetä verotuksellisia etuja, jotka koskisivat pääosin tai yksinomaan terästehtaiden harjoittamaa vientiä.

- (10) Vaikka vientikaupan harjoittaminen katsottaisiin osoitukseksi espanjalaisten yritysten toiminnasta ulkomailla, se ei ole veronhuojennuksen kohteena. Tästä syystä veronhuojennuksen määrä ei riipu vientitoiminnan harjoittamisen laajuudesta, eikä sitä ole sidottu viennin määrään.
- (11) Espanjan viranomaisten mukaan lain 43/1995 34 pykälän mukaisia toimenpiteitä on pidettävä yleisinä toimenpiteinä, eikä niitä voida katsoa valtiontueksi. Kyseisen 34 pykälän mukaisten toimenpiteiden katsominen luonteeltaan yleisiksi perustuu seuraaviin näkökohtiin:
- i) Pykälää sovelletaan kaikkiin verovelvollisiin riippumatta siitä, harjoittavatko ne toimintaa Espanjassa vai ulkomailla pysyvässä toimipaikassa; näin ollen 34 pykälä koskee samalla tavoin Espanjan alueelle ja ulkomaille sijoittautuneita verovelvollisia.
  - ii) Pykälää sovelletaan kaikkiin verovelvollisiin riippumatta siitä, millä talouden alalla ne toimivat.
  - iii) Pykälän soveltamiseen ei liity harkintavaltaa; veroviranomaiset eivät valvo 34 pykälän mukaisen veronhuojennuksen myöntämistä; verovelvolliset soveltavat sitä suoraan ja veroviranomaisten tehtävänä on varmistaa, että säännöksessä asetettuja vaatimuksia noudatetaan; 34 pykälän osalta ei myöskään toteuteta erityisiä tarkastustoimenpiteitä, vaan se kuuluu yhtiöverotuksen yleisen valvonnan piiriin.
  - iv) Säännös muodostaa perinteisesti osan Espanjan verotusta.
- (12) Espanjan viranomaiset toteavat lopuksi, että samoja veronhuojennuksia on sovellettu Espanjan lainsäädännön nojalla siitä asti, kun yhtiöverolaki 61/1978 annettiin 27 päivänä joulukuuta 1978<sup>(8)</sup>. Investoinneille myönnettäviä veronhuojennuksia käsittelevässä kyseisen lain 26 pykälän 3 kohdassa säädetään vientiyrityksiin sovellettavista vähennyksistä lähes samoin ehdoin kuin lain 43/1995 34 pykälässä. Kuten Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on usein todennut, voimassa oleviksi toimenpiteiksi katsotaan toimenpiteet, jotka olivat voimassa ennen perustamissopimuksen voimaantuloa, eli Espanjan tapauksessa ennen liittymisasiakirjan voimaantuloa. Käsiteltävänä olevat verotukselliset toimenpiteet ovat näin ollen voimassa olevia toimenpiteitä, koska ne on vahvistettu lainsäädännössä, joka oli annettu ennen Espanjan liittymistä yhteisöön.

<sup>(8)</sup> BOE nro 312, 30.12.1978.

## V ARVIOINTI TUESTA

- (13) EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan c kohdassa määrätään, että jäsenvaltioiden myöntämä tuki tai avustukset ovat yhteismarkkinoille soveltumattomia ja sen vuoksi ne poistetaan ja kielletään yhteisössä. Terästuki-säännöissä säädetään, että tähän yleiskieltoon voidaan määrättyin edellytyksin hyväksyä vain seuraavat poikkeukset:
- a) tutkimus- ja kehitystyön tuki;
- b) ympäristönsuojelutuki;
- c) sulkemistuki.
- (14) Espanjan viranomaiset eivät ole kuitenkaan vedonneet näihin poikkeuksiin käsiteltävänä olevassa asiassa.
- (15) Sekä Espanjan viranomaiset että huomautuksia esittäneet espanjalaiset osapuolet ovat vedonneet tiukasti siihen, että kyseisen lain nojalla maksettu tuki oli katsottava voimassa olevaksi tueksi, sillä laki 43/1995 konsolidoi vuodesta 1978 asti — eli siis ennen Espanjan liittymistä yhteisöön — voimassa ollutta lainsäädäntöä, ja että komissio on siis päättänyt virheellisesti aloittaa menettelyn asiassa. Komission on kuitenkin muistutettava, että sen päätöksen tarkoituksena oli toimenpiteiden arviointi yksinomaan EHTY:n perustamissopimuksen määräysten mukaisesti, eikä EHTY:n perustamissopimuksessa tunneta voimassa olevan tuen käsitettä. Toisin kuin EY:n perustamissopimuksen 87 artiklassa, EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan c kohdassa määrätään, että valtioiden myöntämää tukea tai avustuksia pidetään yhteismarkkinoille soveltumattomana ja sen vuoksi ne poistetaan ja kielletään yhteisössä. Näiden määräysten mukaan komissio katsoo, että liittyessään Euroopan hiili- ja teräsyhteisöön jokaisen uuden jäsenvaltion on keskeytettävä kaikenlaisen siihen asti myönnetyn tuen maksu EHTY:n perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluville yrityksille. Jos näin ei tehdä, uuden jäsenvaltion Euroopan hiili- ja teräsyhteisöön liittymisensä jälkeen myöntämä tuki on katsottava yhteismarkkinoille soveltumattomaksi EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan c kohdan nojalla.
- (16) Näin ollen Espanjan esittämä perustelu voitaisiin ottaa huomioon vain EY:n perustamissopimuksen valtioneukimääräyksiä sovellettaessa. Menettelyn aloittamista koskeva komission päätös ei kuitenkaan liity EY:n perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla yritykselle myönnettyyn tukeen. Komissio ei tästä syystä voi olla samaa mieltä perustelusta, jonka mukaan toimenpiteessä olisi kyse voimassa olevasta tuesta.
- (17) Kun määritellään, onko veronhuojennusjärjestelmä tässä tapauksessa katsottava valtioneukseksi, Espanjan viranomaiset pitävät ratkaisevana perusteluna (sille, ettei se ole valtioneukia) sitä, että veronhuojennus on yleinen ja tuensaajaryitykset soveltavat sitä itse ilman viranomaisten toimenpiteitä. Näin ollen säännösten käytännön soveltaminen ei perustu minkään julkisyhteisön harkintavaltaan.
- (18) Yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön (ks. asiassa 30/59, *De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg v. Alta Autoridade*, 23.2.1961 annettu tuomio<sup>(9)</sup>) ja komission päätöksentekokäytännön perusteella<sup>(10)</sup> voidaan todeta, että yhteisön oikeuden mukaan tuen käsite ei kata yksinomaan valtion myöntämää taloudellista tukea, vaan siihen kuuluvat kaikki toimenpiteet, joilla yritys vapautetaan velvoitteista, joista sen olisi muutoin vastattava. Sillä ei ole merkitystä, soveltatko tuensaajaryitykset toimenpidettä suoraan. Näin ollen myös avustukset, joita ei tarvitse maksaa takaisin, valtion myöntämät halpakorkoiset lainat ja tulo- tai yhtiöveron huojennukset ovat valtioneukseksi katsottavia toimenpiteitä.
- (19) Komissio katsoo yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-387/92, *Banco Exterior de España SA vastaan Ayuntamiento de Valencia*, 15 päivänä maaliskuuta 1994 antaman tuomion<sup>(11)</sup> mukaisesti, että määrättyille yrityksille myönnetty veronhuojennus on valtioneukia, koska se asettaa tuensaajat muita verovelvollisia edullisempaan taloudelliseen asemaan<sup>(12)</sup>.
- (20) Tarkasteltaessa myönnetyn tuen erityisyyttä on huomattava, että komission päätöksentekokäytännön<sup>(13)</sup> ja yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan (ks. yhdistetyissä asioissa 6 ja 11/69, komissio v. Ranska, 10.12.1969 annettu tuomio<sup>(14)</sup>) ja asiassa 57/86, *Kreikka v. komissio*, 7.6.1988 annettu tuomio<sup>(15)</sup>) tukea on pidettävä yleisen toimenpiteen sijaan erityisenä, jos toimenpide joka ensi näkemältä näyttää yleiseltä, hyödyttääkin käytännössä vain yhtä tiettyä yritysryhmää. Käsiteltävänä olevassa tapauksessa kyseisiä verotoimenpiteitä sovelletaan yrityksiin, jotka harjoittavat tietynlaisia vientitoimintaa. Toimenpiteiden ulkopuolelle jäävät vientitoimintaa harjoittamattomat yritykset, säännösten soveltamisalaan kuulumatonta vientitoimintaa harjoittavat vientiryitykset ja myös vientiryitykset, jotka tekevät säännöksissä mainittuja investointeja Espanjassa. Espanjan viranomaiset ja asianomaiset osapuolet eivät

<sup>(9)</sup> Kok. 1961, s. 3.<sup>(10)</sup> Komission tiedonanto valtioneukisääntöjen soveltamisesta yritysten välittömään verotukseen, 10 kohta (98/C 384/03) (EYVL C 384, 10.12.1998, s. 3).<sup>(11)</sup> Kok. 1994, s. I-0877, 14 kohta.<sup>(12)</sup> Komission tiedonanto 98/C 384/03, 9 kohta (ks. alaviite 10).<sup>(13)</sup> Komission tiedonanto 98/C 384/03, 13, 16 ja 18 kohta (ks. alaviite 10).<sup>(14)</sup> Kok. 1969, s. 523.<sup>(15)</sup> Kok. 1988, s. 2865.

ole esittäneet syytä, joiden perusteella kyseiset verotoimenpiteet voidaan osoittaa välttämättömiksi Espanjan verotusjärjestelmän toiminnalle ja tehokkuudelle <sup>(16)</sup>. On vedottu vain siihen, että säännökset ovat olleet voimassa vuodesta 1978. Vaikka pitääkin paikkansa, että julkisyhteisölle annettu harkintavalta toimenpiteen soveltamiseen vaikuttaa kyseisen toimenpiteen luokitteluun erityiseksi, pelkkä harkintavallan puuttuminen ei muuta toimenpidettä yleiseksi.

- (21) Vetoaminen siihen, että muilla jäsenvaltioilla on vastavaltalaisia toimenpiteitä, ei ole mahdollista, sillä monet toimenpiteet voivat olla EHTY:n perustamissopimuksen mukaisten menettelyjen kohteena (ks. asiassa 78/76, Steinike & Weinlig v. Saksa, 22.3.1977 annettu tuomio <sup>(17)</sup>).
- (22) Huomautuksia esittäneet espanjalaiset osapuolet ja Espanjan viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle, että säännösten tavoitteena ei ole edistää tuotantolaitosten perustamista ulkomailla, toisin kuin menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä esitettiin. Analysoituaan lain 43/1995 34 pykälän ja etenkin sen 1 kohdan nimikettä ja sisältöä komissio päättää, että kyseiset säännökset koskevat vain sellaisten tuotantolaitosten perustamista, jotka liittyvät tuensaajajärityksen vientitoimintaan.

## VI PÄÄTELMÄT

- (23) Lain 43/1995 mukaan kyseessä olevia säännöksiä sovelletaan muun muassa Espanjan verotuksen piiriin kuuluviin, vientitoimintaa harjoittaviin terästehtaisiin, jotka tekevät tietynlaisia investointeja tai joille aiheutuu tietynlaisia kustannuksia ulkomailla. Kyseisenlaiset vientiyrietykset saavat siis selkeää etua verrattuna i) Espanjassa verovelvollisiin terästehtaisiin, jotka eivät harjoita vientiä, ii) Espanjassa verovelvollisiin terästehtaisiin, jotka harjoittavat vientiä mutta eivät tee kyseisenlaisia investointeja ulkomailla (koska päättävät esimerkiksi tehdä vastaavan investoinnin Espanjassa) ja iii) terästehtaisiin, jotka eivät ole verovelvollisia Espanjassa. Komissio päättää, että tarkasteltavana olevaa veronhuojennusjärjestelmää ei sovelleta yleisesti, vaikka Espanjan viranomaiset ja espanjalaiset huomautusten esittäjät niin väittävätkin, ja järjestelmä voi sellaisenaan johtaa valtiontuen myöntämiseen tietyille yrityksille. Tästä syystä kyse on yhteisön säännösten mukaisesta

valtiontuesta. Koska tuesta hyötyvät EHTY:n terästehtaat, se on EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan c kohdan vastaista. Terästukisäännöissä esitetyt poikkeuksia ei voida soveltaa tässä tapauksessa.

- (24) Jos komissio katsoo, että jäsenvaltio on myöntänyt yhteismarkkinoille soveltumatonta valtiontukea, se vaatii yleensä jäsenvaltiota perimään tuen takaisin. Komissio ei kuitenkaan vaadi tuen takaisinmaksua, jos se on vastoin yhteisön oikeuden yleisiä periaatteita.
- (25) Käsiteltävänä olevassa tapauksessa komissio muistuttaa päätöksestä, jonka se on tehnyt 30 päivänä syyskuuta 1992 <sup>(18)</sup>. Päätös käsitteli Ranskan viranomaisten tekemiä muutoksia verotussäännöksiin, jotka koskevat liike- ja palvelulaitoksia ulkomailla. Muutoksilla laajennettiin silloisten säännösten soveltamisalaa yhteisössä tehtävistä liiketoiminta- tai palveluinvestoinneista kattamaan myös yhteisön ulkopuolella toteutetut investoinnit. Lisäksi kumottiin yhteisön ulkopuolisiin investointeihin sovelletut erityissäännökset. Komissio katsoi, että kyse ei ollut EHTY:n perustamissopimuksen 92 artiklan (nykyisen EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan) 1 kohdassa tarkoitettua tuesta ja että toimenpiteet edistivät yhteismarkkinoiden toteutumista. Ennen vuotta 1992 Ranskan järjestelmässä oli säädetty, että sellaisille ranskalaisille yrityksille, jotka investoivat ulkomaille tavoitteenaan perustaa sinne myyntikonttori tai tutkimusosasto, myönnettiin väliaikainen verovapaus. Verovapaus oli kyseisen ulkomaisen toimipaikan aiheuttamien tappioiden (jos toimipaikka sijaitsi yhteisössä) tai ulkomaiseen toimipaikkaan tehdyn investoinnin suuruinen (jos toimipaikka sijaitsi yhteisön ulkopuolella). Yhteisön ulkopuolisiin teollisuuslaitoksiin tehdyille investoinneille tarvittiin ministeriön lupa, ja verovapaus saattoi kattaa enintään 50 prosenttia investoinnin määrästä. Komissio on todennut päätöksessään N:o 73/263/EHTY <sup>(19)</sup>, ettei kyseinen verotusjärjestelmä vaikuta kilpailuun ja että se on sijoittautumisoikeutta koskevien säännösten mukainen. Ranskalainen järjestelmä vastaa sisällöltään espanjalaista ja oli voimassa jo silloin kun Espanja liittyi EHTY:öön vuonna 1986.

- (26) Kesäkuussa 1996 silloinen kilpailukomissaari antoi komission puolesta vastauksen Euroopan parlamentin jäsenen Raul Rosado Fernandezin esittämään kirjalliseen kysymykseen, joka käsitteli espanjalaista veronhuojennusjärjestelmää <sup>(20)</sup>. Komission vastauksessa todettiin, että Espanjan viranomaiset ilmoittivat kyseisistä toimenpiteistä maan liittymisajankohtana, eikä komissio ole missään vaiheessa vastustanut toimenpiteiden soveltamista.
- (27) Komissio katsoo, että muodollisen tutkintamenettelyn aloittamista koskeva päätös sisältää vain alustavan arvion siitä, onko ehdotettu toimenpide tukea. Menettelyn aloittamista koskevassa komission päätöksessä

<sup>(18)</sup> Komission lehdistötiedote 30.9.1992 (IP/92/770) ja EYVL C 3, 7.1.1993, s. 2. (Ks. tuki NN 96/92, s. 5.)

<sup>(19)</sup> Päätös, joka koskee Ranskan lain nro 65-566 (annettu 12 päivänä heinäkuuta 1965) 34 pykälän sekä 24 päivänä maaliskuuta 1967 päivätyn kiertokirjeen nojalla myönnettyjä veroetuksia sivuliikkeitä ulkomailla perustaville ranskalaisille yrityksille (EYVL L 253, 10.9.1973, s. 10).

<sup>(20)</sup> EYVL C 297, 8.10.1996, s. 2.

<sup>(16)</sup> Komission tiedonanto 98/C 384/03, 23 kohta (ks. alaviite 10).

<sup>(17)</sup> Kok 1977, s. 595, 24 kohta.

korostetaan, että arvio on luonteeltaan alustava, ja todetaan ainoastaan, että käsiteltävänä olevat toimenpiteet voivat olla valtiontukea. Tästä osoituksena on myös sen ajan pituus, jonka komissio on käyttänyt kyseisten toimenpiteiden tutkimiseen. Onkin todettava, että Espanjan viranomaiset eivät ole millään lailla vastuussa menettelyn viivästyttämisestä.

- (28) Näin ollen komissio katsoo edellä esitetyn perusteella, että edes varovaisimmat ja parhaiten asiasta perillä olevat terästeollisuusyritykset eivät olisi voineet ennakoida kyseisten verosäännösten olevan EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan vastaista valtiontukea ja ne voisivat perustellusti vedota oikeutettuihin etuihinsa. Näin ollen komission mielestä on asianmukaista, että ennen tätä päätöstä myönnettyä tukea ei vaadita maksettavaksi takaisin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Kaikki valtiontuki, jonka Espanja on myöntänyt

- a) yhtiöverosta 27 päivänä joulukuuta 1995 annetun lain 43/1995 34 pykälän nojalla,  
 b) yhtiöverosta 26 päivänä kesäkuuta 1996 annetun Vizcayan maakuntaneuvoston Norma Foral 3/96 -säädöksen 43 pykälän nojalla,

- c) yhtiöverosta 4 päivänä heinäkuuta 1996 annetun Guipúzcoan maakuntaneuvoston Norma Foral 7/1996 -säädöksen 43 pykälän nojalla, tai  
 d) yhtiöverosta 5 päivänä heinäkuuta 1996 annetun Álavan maakuntaneuvoston Norma Foral 24/1996 -säädöksen 43 pykälän nojalla,

Espanjaan sijoittautuneille EHTY:n terästeollisuusyrityksille, ei sovellu hiilen ja teräksen yhteismarkkinoille.

*2 artikla*

Espanjan on toteutettava viipymättä aiheelliset toimenpiteet, jotta Espanjaan sijoittautuneille EHTY:n terästeollisuusyrityksille ei enää myönnetä 1 artiklassa tarkoitettua tukea.

*3 artikla*

Espanjan on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta sen noudattamiseksi toteuttamansa toimenpiteet.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2000.

*Komission puolesta*

Mario MONTI

*Komission jäsen*



**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 16 päivänä helmikuuta 2001,**  
**kolmansista maista tulevaan hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksytyjä keinosiemennys-**  
**asemia koskevasta luettelosta tehdyn päätöksen 2000/284/EY muuttamisesta kolmannen kerran**

*(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 390)*

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2001/169/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/EY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säästöjen eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/EY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/176/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2000/284/EY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/790/EY<sup>(4)</sup>, vahvistetaan luettelo hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksytyistä keinosiemennysasemista.
- (2) Kanadan toimivaltaiset viranomaiset ilmoittivat komissiolle virallisesti yhden uuden hevoseläinten keinosiemennysaseman hyväksymisestä direktiivin 92/65/EY säännösten mukaisesti. Tämän lisäksi Kanadan viranomaiset tekivät joitakin korjauksia päätöksen 2000/284/EY liitteessä mainittuja neljää keinosiemennysasemaa koskeviin yksityiskohtiin.

- (3) On aiheellista muuttaa kyseistä luetteloä kyseisestä kolmannelle maasta saatujen uusien tietojen mukaan ja merkitä näkyvästi liitteeseen tehdyt muutokset selkeyden vuoksi.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2000/284/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä helmikuuta 2001.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

<sup>(2)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 23.

<sup>(3)</sup> EYVL L 94, 14.4.2000, s. 35.

<sup>(4)</sup> EYVL L 314, 14.12.2000, s. 32.

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte tyrestations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome approvato — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte tyrestations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Belcam Stud Artificial Breeding Centre	Armstrong Road Biddaddaba, Qld 4275	AQIS	Qld-AB-01	25.3.1998
AU		Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Rd, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl.	MS 465, Cambooya Qld 4358			

1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
BG	BULGARIA					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
BZH	BOSNIA-HERZEGOVINA					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St-André St-Bernard de Lacolle Co. St-Jean, QUE J0J 1V0	CFIA	<b>4-EQ-01</b>	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, ON, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	02/1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2 Brantford, ON, N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry, ON, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton, ON, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, ON	CFIA	<b>5-EQ-06</b>	05/1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, ON, L0P 1B0	CFIA	<b>5-EQ-07</b>	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph ON, N1H 612	CFIA	<b>5-EQ-08</b>	01/1997
CA		<b>Equine Reproduction Services</b>	<b>Box 877, Turner Valley Alberta, T0L 2A0</b>	<b>CFIA</b>	<b>7-EQ-01</b>	<b>20.11.2000</b>
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997

1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
CL	CHILE					
CU	CUBA					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
GL	GREENLAND					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
MA	MOROCCO					
MK	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MX	MEXICO					
NZ	NEW ZEALAND					
PL	POLAND					

1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
PY	PARAGUAY					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt. Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA	APHIS	97CA001-EQS	20.5.1997
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Ave Pomona, CA	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Rd Solvang, CA	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Rd Sloughhouse, CA	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Ave Los Olivos, CA	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Rd Anaheim, CA	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Ave. 160 Porterville, CA	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999

1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Ave. Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Honor Bright Farms	9049 E. Shaw Ave. Clovis, CA 93611	APHIS	00CA009-EQS	16.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Rd Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47 <sup>th</sup> Ave Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		Burchett Training Center	826 Knox Chapel Road Social Circle, GA	APHIS	98GA002-EQS	23.4.1998
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mudlick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997

1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora Maryland	APHIS	98MD001-EQS	
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70 <sup>th</sup> St. NE Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Rd 810 Perryville, MO	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornertown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Rd Lambertville, NJ	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road, Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagerburgh Road Wallkill, NY 12859	APHIS	00NY001-EQS	31.8.2000

1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1 Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Rd Yamhill, OR	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honahlee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.2000
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Carol Rose Quarter Horse Ranch	Rt. 2, Box 136-1 Gainesville, TX	APHIS	99TX005-EQS	15.3.1999
US		Riverside Ranch	4150 FM 113 North Weatherford, TX	APHIS	99TX006-EQS	16.4.1999
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000



1: 15.12.2000

2	3	4	5	6	7	8
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Thistlewood Farm	PO Box 52, Kerrville, TX 78029	APHIS	00TX009-EQS	23.3.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter, Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718, Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Tylord Farm	Route 22A Benson, VT	APHIS	97VT001-EQS	25.3.1997
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA					

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 2605/2000, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, lopullisen polkumyynnittullin käyttöön otosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa**

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 301, 30. marraskuuta 2000)*

Sivu 60, 1 artiklan 2 kohta, taulukko, sarake "Taric-lisäkoodi", toinen rivi

Korvataan: "A208"

seuraavasti: "A215".

---